

# Nr. 24. Arie

247

Allegretto

Ferrando (sehr fröhlich)

Fe. *Ja, ich se - he, die Schönste der Frauen, sie kann län - ger mir nicht widerstehn, und ich*  
*Ah lo veggio quell'a - ni - ma bel - la al mio pian - to re - si - ster non sà: non è*

Str. *p*

Fe. *darf meinem Glücke ver - trau - en, sie er - hör - te mein in - ni - ges Flehn, und ich*  
*fat - ta per es - ser ru - bel - la a - gli af - fet - ti di a - mi - ca pie - tà, non è*

Fe. *darf meinem Glücke ver - trau - en, ver - trau - en, sie er - hör - te mein*  
*fat - ta per es - ser ru - bel - la, ru - bel - la a - gli af - fet - ti di a -*

*mf*

Fe. *in - ni - ges Flehn. Die - se Au - gen, die - se*  
*mi - ca pie - tà. In quel guar - do, in quei*

Fe. *za - gen - den Seuf - zer leuchten tröstend ins Herz mir hin - ein, ins Herz mir hin -*  
*ca - ri so - spi - ri dol - ce rag - gio lam - peg - gia al mio cor, lam - peg - gia al mio*

Fe. *ein:* Laß mich län-ger nicht warten und schmach-ten, laß uns se - lig in Lie-be nun  
*cor:* già ri - spon-di a miei cal-di de-si - ri, già tu ce-di al più te - ne-ro a-

Fe. sein, laß uns se - lig in Lie-be, laß uns se -  
 mor, già tu ce - di, tu ce - di, al più te -

Fe. lig nun sein, laß mich län - ger nicht warten und schmach-ten, laß uns  
 ne - ro a - mor, già ri - spon-di a miei cal-di de - si - ri, già tu

Fe. se - lig in Lie - be nun sein, laß uns se - lig in  
 ce - di al più te - ne-ro a - mor, già tu ce - di, tu

Fe. Lie - be, laß uns se - - - lig nun sein. Ja, - ich -  
 ce - di al più te - - - ne - ro a - - - mor. Ah - lo -

Fe. se - he, die Schönste der Frauen, sie kann län - ger mir nicht wi - der - stehn, und ich  
*veggio quell'a - ni - ma bel - la al mio pian - to re - si - ster non sà: non è*

Fe. darf meinem Glü - cke ver - trauen, sie er - hör - te mein in - ni - ges Flehn, und ich  
*fat - ta per es - ser ru - bel - la a - gli af - fet - ti di a - mi - ca pie - tà, non è*

Fe. darf meinem Glü - cke ver - trau - en, ver - trau - en, sie er - hör - -  
*fat - ta per es - ser ru - bel - la, ru - bel - la a - gli af - fet - -*

Fe. - te mein in - ni - ges Flehn. Die - se Au - gen, die - se  
*- ti di a - mi - ca pie - tà. In - quel guar - do, in quei*

vi-  
 Vl.  
 Trp.

Fe. za - gen - den Seuf - zer leuchten tröstend ins Herz mir hin - ein, - ins Herz mir hin -  
*ca - ri so - spi - ri dol - ce rag - gio lam - peg - gia al mio cor, - lampeg - gia al mio*

Fe. ein: Laß mich län - ger nicht warten und schwächen, laß uns se - lig in Lie-be nun  
 cor: già ri - spon - dia miei cal - di de - si - ri, già tu ce - di al più te - ne - ro a -

Fe. sein, laß uns se - lig in Lie - be, laß uns se -  
 mor, già tu - ce - di, tu ce - di al più te -

Kl. Fg. VI.

Str.

Fe. lig nun sein, laß mich län - ger nicht warten und schwächen, laß uns  
 ne - ro a mor, già ri - spon - dia miei cal - di de - si - ri, già tu

Fe. se - lig in Lie - be nun sein, laß uns se - lig in Lie - be, laß uns  
 ce - di al più te - ne - ro a - mor, già tu - ce - di, tu ce - di al più

Kl. Fg. VI.

Str.

Fe. se - lig nun sein, laß uns  
 te - ne - ro a mor, al più

VI.

cresc. sf

Fe. *se - lig nun sein, laß uns se - lig nun*  
*te - ne - ro a - mor, al più te - ne - ro a -*

*cresc. fp*

-de  
 Fe. *sein. Doch, du schweigest, willst grau - sam mich flie - hen, und ver -*  
*mor. Ma tu fug - gi, spie - ta - ta - tu - ta - ci, ed in -*  
 Kl.

Str. *Fig. b2* *b2* *b2* *b2* *sf* *p*

*sfp sfp sfp sfp sf p*

Fe. *ge - bens er - fleh ich das Glück? Wohl, so schwin - de auf*  
*va - no mi sen - ti lan - guir? Ah ces - sa - te, spe -*

Kl. Fig. VI. *sf* *sfp*

**Allegro**

Fe. *e - wig die Hoff - nung, auf e - wig die Hoff - nung, und mir*  
*ran - ze fal - la - ci, spe - ran - ze fal - la - ci, la cru -*

*sfp* VI.

Fe. *bleib nur Ver - zweif - lung zu - rück, - nur Ver - zweif - lung bleib mir, bleib zurück,*  
*del - mi con - dan - na a - mo - rir, - mi con - dan - na a mo - rir, la crudel,*

G. Orch. *cresc.* *f*

Fe. wohl, so schwin-de auf e-wig die Hoff-nung, und mir bleib nur Ver-zweif-lung zu-  
 ah ces - sa - te spe-ran-ze fal-la - ci, la cru - del - mi con-dan - na a mo-  
 VI.  
*sfp* *sfp*  
*sfp*

Fe. rück, - und mir bleib - nur Ver-zweif - lung zu - rück, und mir bleib nur Ver-  
 rir, - la - cru - del - mi - con - dan - na a mo - rir, la cru-del mi con-  
*cresc.* *p* *sfp*

Fe. zweif - lung zu - rück, und mir bleib nur Verzweif - lung zu - rück, und mir bleib nur Ver-  
 dan - na a mo - rir, la cru-del - mi con-dan - na a mo - rir, la cru-del - mi con-  
*sfp* *sfp*

Fe. zweif - lung, Verzweif - lung zu-rück. [262]  
 dan - na, con-dan - na a mo - rir. (Geht ab)  
*cresc.* *f* G. Orch. *sfp* *sfp*

*f*

# Siebente Szene

253

Fiordiligi (allein).

Allegretto

Rezitativ\*)

Fi. *Fiordiligi*

Er flie-het... hö-re... doch nein... mag er nur ge-hen, aus  
*Ei par-te... sen-ti... ah no... par-tir si la-sci, si*

Str. *p* *f* *p*

Fi.

mei-ner Nä-he flie-hen, der mei-ne Schwä-che, ach, so schwer schon be-  
*tol-ga ai sguar-di mie-i Vin-fau-sto og-get-to del-la mia de-bo-*

Fi.

droh-te. Welch her-be Qua-len hat er mir nicht be-rei-tet... ge-rech-te  
*lez-za. A qual ci-men-to il bar-ba-ro mi po-se... un pre-mioè*

*p* *f* *p*

Fi.

Stra-fe trifft mein schweres Ver-schul-den... War's nicht Ver-bre-chen, mit  
*que-sto ben do-vu-to a mie col-pe... in ta-lei-stan-te do-*

*p* *f* *p*

Fi.

ihm hier zu ver-wei-len, sei-nen Schwur an-zu-hö-ren,  
*vea di nuo-vo a-man-te i so-spi-ria-scol-tar,*

\*) Fehlt im Autograph, hier nach der Handschrift des Istituto musicale in Florenz

Fi. mit sei-nen Kla-gen herz-los Spott noch zu trei-ben? Ach, die - sem Her-zen dro-hen  
*Val-truique-re-le do-vea vol-ger in gio-co? Ah que-sto co-re a ra-*

Fi. furcht-ba-re Lei-den, Lei - den der Lie-be! Ich glü-he, doch ist dies  
*gio-ne con-dan-ni, o giu-sto a-mo-re! Io ar-do, e Var-dor*

Fi. Glü-hen nicht die Re-gung wah-rer Lie-be und Treu-e: 'sist Wahnsinn, ist  
*mio non è più ef-fet-to di un a-mor vir-tu-o-so: e sma-nia, af-*

Fi. Torheit, Ver-zweiflung, bitt-re Reu-e, schnö-der Leicht-sinn, ist  
*fan-no, ri-mor-so, pen-ti-men-to, leg-ge-rez-za, per-*

Fi. Mein - - - eid, schänd - li - cher Treu-bruch!  
*fi - - - dia, e tra - di - men - to!*



# Nr. 25. Rondo

Adagio  
Fiordiligi

Fi. O — ver — zeih, ver — zeih, Ge — lieb — ter, dies Ver — gehn dem schwachen Wei — be; daß es —  
Per pie — tü, — ben mio, per — do — na all' er — ror d'un al — ma a — man — te; fra — quest'

Str. *p*

Fi. e — wig ver — bor — gen blei — be, dar — um fleh ich, o Gott, — dich an, dar — um  
ombre, e que — ste pian — te sem — prea — sco — so, oh Dio, — sa — rä, *Fl.* *sempre a —*

Hrn.

Fi. fleh ich, o — Gott, — o — Gott, — dich — an! Mei — ne Lie — be wird ent —  
sco — so, a — sco — so, oh Dio, — sa rä! Sve — ne — rä quest' em — pia

Str. *f* G. Orch.

Fi. sühnen die — sen Fehl, den ich — be — gan — gen, fern sei al — les,  
vo — glia Par — dir mio, la mia — co — stan — za, Kl. per — de — rä —

Str. *p* *dolce*

Fi. was, rasch ver — gan — gen, mir nur Grau — en und Schan — de bracht,  
la ri — mem — bran — za, che ver — gog — nae or — ror — mi fä,

Str.

Fi. was mir Grauen, was mir Grauen und Schande  
*che ver-go-gna, che ver-go-gnae or-ror mi-*

Fi. bracht. O ver-zeih, ver-zeih, Ge-lieb-ter, dies Ver-  
*fä. Per pie-tä, ben mio, per-do-na all'er-*

Fi. gehn demschwachen Wei-be; daß es ewig ver-bor-gen  
*ror d'un al-ma a-man-te; Kl.Fg. fra-quest' ombre, e que-ste Str.*

Fi. blei-be, dar-um fleh-ich, o Gott, dich  
*pian-te Hr. sem-pre a-sco-so, oh Dio, sa-*

Fi. an, dar-um fleh-ich, o Gott, o Gott, dich-  
*rä, Fl. sem-pre a-sco-so, oh Dio, sa-*

## Allegro moderato

Fi. an! *rà!* Ach, und wem brachst du die  
A - chi - mai man - cò di

*p*

Fi. <sup>\*)</sup> Treu-e, un - dank - ba - res, fal - sches Herz, sieh, Ge - lieb - ter, mei - ne  
fe - de que - sto va - no, in - gra - to cor, si do - vea mi - glior mer -

Hrn.

Fi. Reu - e, ich bleib dein in E - wig - keit, ich bleib  
ce - de, ca - ro be - ne, al tuo can - dor, ca - ro -

Bläs. *cresc.* *f*

Fi. dein in E - wig -  
be - ne, al tuo can -

Hrn. *p* Str.

Fi. keit. O ver - zeih, ver - zeih, Ge -  
dor. Per pie - tà, ben mio, per -

*kl.* *dolce* *Fg.*

\*) Im Autograph gis<sup>1</sup>.  
Edition Peters

Fi. *do - na Hr.*  
 lieb - ter, dies Ver - gehn dem schwa - - chen  
*all' Str.*  
 do - na Hr. er - ror d'un al - - ma a -

Fi. *man - te;*  
 Wei - be; mei - ne Lie - be wird ent - süh - nen die - sen Fehl, den ich be -  
*sve - ne - rà quest' em - pia vo - glia*  
*fp fp fp fp fp*  
 man - te; sve - ne - rà quest' em - pia vo - glia l'ar - dir mio, la mia co -

Fi. *stan - za,*  
 gan - gen, fern sei al - les, was ver - gan - gen, was mir -  
*per - de - rà la - ri - mem - bran - za,*  
*fp p*  
 stan - za, per - de - rà la - ri - mem - bran - za, che ver -

Fi. *VI*  
 Schmach und Schan - de bracht. Ach, und wem brachst du die Treu - e, un - dank -  
*go - gnae or - ror mi - fä. Ah - chi - mai man - cò di fe - de que - sto*  
*VI*

Fi. *Fig. VI.*  
 ba - res, fal - sches Herz, sieh, Ge - lieb - ter, mei - ne Reu - e, ich bleib  
*va - na in - gra - to cor, si do - vea mi - glior mer - ce - de - ca - ro*  
*Fig. VI.*

Fi. dein in E - wig - keit, dein, ja - dein  
 be - ne, al tuo can - dor, ca - ro - be -

*cresc.* *f* *p* Hrn.

Fi. in E - wig -  
 ne, al tuo can -

Str.

Fi. keit, ach, und wem brachst  
 dor, a chi mai man -

vi. Fl. vi.

Fi. du die Treu-e, un - - dank - ba - res und  
 cò di fe - de que - - sto - va - no, in -

Fl. Str. Bläs.

Fi. fal - - - sches Herz, - un - - - dank - ba - res,  
 gra - - - to - cor, que - - - sto - va - no,

Fi. un - dank - ba - res, fal - sches Herz, sieh, Ge -  
 que - sto va - no, in - gra - to cor, si - do -

*f* *p* Str. vl.

Fi. lieb - ter, mei - ne Reu - e, ich bleib dein in E - wig -  
 vea - mi - glior mer - ce - de, ca - ro be - ne, al tuo can -

Fl. vl.

Fi. keit, sieh, Ge - lieb - ter, sieh mei - ne  
 dor, ca - ro be - ne, al tuo can -

Bläs. Str.

Fi. Reu e, ja, ich blei - be, blei - be  
 dor, ca - ro be - ne, ca - ro

*f* *p*

Fi. dein in E - wig - keit, dein, ja dein in E - wig -  
 be - ne, al tuo can - dor, ca - ro be - ne, al tuo can -

Str. rallen. colla parte

a tempo

Fi. *3 3 3 3*  
 keit, dein, ja - dein in E - wig - keit, - sieh, Ge - lieb - ter, - ich bleib  
 dor, ca - ro - be - ne, al tuo can - dor, - ca - ro be - ne, - ca - ro

Fi. *tr*  
 dein  
 be

Kl. Fl. Hrn.

Fi. *tr*  
 in E  
 ne, al tuo

Str. *cresc.*

Fi. *tr* (Geht ab)  
 - wig - keit. [283]  
 can - dor.

G. Orch. *f* G. Orch.

# Achte Szene

Ferrando. Guglielmo.

## Rezitativ

Ferrando (sehr vergnügt)                      Guglielmo                      Ferrando

Fe. G. Mein Freund, wir haben ge-won-nen!      Mit zwei Wurf, o-der dreien?      Nein, un-sern gan-zen  
*A - mi - co, ab - bia - mo vin - to!      Un am - bo, o un ter - no?      U - na cin - qui - na, a-*

Cont.  
Cemb.

Guglielmo                      Ferrando

Fe. G. Ein-satz; Fior-di-li-gi, sie ist die Tu-gend sel-ber. Nichts Ge-ring-res? Nichts an-de-res; doch  
*mi - co; Fior - di - li - gi      è la mo - de - stia in car - ne.      Nien - te me - no?      Nien - tis - si - mo; sta at-*

Guglielmo                      Ferrando

Fe. G. mer-ke und hör mich ru-hig an. Nur zu, ich bring ganz Ohr. Wie es be-spro-chen,  
*ten - to, e a - scol - ta co - me fù.      T'a - scol - to; di pur sù.      Pel giar - di - net - to,*

Fe. G. geh ich an ih-rer Sei-te im Gar-ten auf und nie-der, reich den Arm ihr; wir sprechen von  
*co - me e - ra - nam di - ac - cor - do,      a pas - seg - gi - ar mi met - to;      le do il brac - cio;      si par - la di*

Guglielmo

Fe. G. al - ler - hand gleich - gült' - gen Din - gen und end - lich auch von der Lie - be. Nur  
*mil - le co - se in - dif - fe - ren - ti:      al - fi - ne vien - si all' a - mor.      A -*



Ferrando

G.  
Fe.

wei-ter. Ich, mit zit-tern-den Lip-pen, heuch-le Trä-nen, tu, als müßt ich  
van-ti. Fin-go lab-bra tre-man-ti, fin-go di pian-ger, fin-go di mo-

Guglielmo Ferrando

G.  
Fe.

ster-ben bei ihr... Mei-ner Treu, so war's recht! Was tat sie? Sie nahm zu-erst die Sa-che  
rir al suo pie... Bra-vo as-sai per mia fe! Ed el-la? El-la da pri-ma ri-de,

Guglielmo Ferrando Guglielmo

G.  
Fe.

scherz-haft undlach-te... Und dann? Schien sie Mit-leid mit mir zu füh-len... O, al-le  
scher-za, mi bur-la... E poi? E poi fin-ge d'im-pie-to - sir-si... Oh co-spet-

Ferrando

G.  
Fe.

Wet-ter! Doch bald platz-te die Bom-be: „Rein, wie ei-ne Tau-be wird sie  
tac-cio! Al-fin scop-pia la bom-ba: „Pu-ra co-me co-lom-ba al suo

Fe.

ih-rem Guglielmo treu sich be-wah-ren.“ Zor-nig hieß sie mich ge-hen, schalt mich hef-tig, ver-  
ca-ro Guglielmo el-la si ser-ba,“ mi dis-cac-cia su-per-ba, mi mal-trat-ta, mi

Fe.

ließ mich, und so hat sie be-wie-sen, laut verkündich's, die-ses Mäd-chen, für wahr, ist oh-ne-  
fug-ge, te-sti-mo-nio ren-den-do-mi, e mes-sag-gio, che u-na fem-mi-na ell'è sen-za pa-

Guglielmo

Fe. G. *glei-chen. Dank sei dir, und auch mir, Eh-re sei dir, Pe-ne-lo-pe! Laß, o*  
*rag-gio. Bra-vo tu, bra-vo io, bra-va la mia Pe-ne-lo-pe, la-scia un*

G. *Freund, dich um - ar-men für die-se fro - he Bot-schaft, du mein treu-er Mer-cu-rio.*  
*po ch'io ti ab-brac-ci per si fe-li-ce au-gu-rio, o mio fi-do Mer-cu-rio.*

(Sie umarmen sich)

Ferrando

Fe. *Und was tat Do-ra-bel-la, wie hat sie sich ge-hal-ten? Doch ich kann ja nicht*  
*E la mia Do-ra-bel-la, co-me s'e di-por-ta-ta? Ah non ci ho nep-pur*

(Mit Begeisterung) Guglielmo

Fe. G. *zwei-feln, ich kenn zu gut nur ih-re er-hab-ne See-le. Un-ter vier Au-gen, so*  
*dub-bio, as-sai co-no-sco quel-la sen-si-bil al-ma. Ep-pur un dub-bio, par-*

Ferrando

G. Fe. *un-ter uns ge-spro-chen, ein klei-ner Zwei-fel könnt nicht scha-den! Wie denn?*  
*lan-do-ti a quattr'oc chi, non sa-ria mal, se tu l'a-ves-si! Co-me?*

Guglielmo

G. *Wie man so e - ben sagt. (Ich möch-te ger - ne ihm die Pil - le ver -*  
*Di - co co - sì per dir. (A - vrei pia - ce - re d'in - do - rar - gli la*

## Ferrando

G. Fe.  
 sü-Ben.) Him-mel, gab sie Ge-hör dir, dei-nen Schmei-che-lei-en?  
 pil-lo-la.) Stel-le, ces-se el-la for-se al-le lu-sin-ghe tu-e?

## Guglielmo

G. Fe.  
 Ach, könnt ich's glauben, müßt ich Argwohn gar fassen! Es ist stets heil-sam, in die-ser bö-sen  
 Ah' s'io po-tes-si so-spet-tar-lo sol-tan-to! È sem-pre be-ne il so-spet-ta-re un

7b

3h

## Ferrando

G. Fe.  
 Welt Arg-wohn zu he-gen. Ge-rech-ter Him-mel, so re-de: Träuf-le das  
 po-co in que-sto mon-do. E-ter-ni De-i, fa-vel-la: a fo-co

G. Fe.  
 Gift nicht tro-pfen-wei-se mir ein; doch nein, ich se-he, Scherz willst du mit mir  
 len-to non mi far qui mo-rir; ma no, tu vuo-i pren-der-ti me-co

2

## Guglielmo

G. Fe.  
 trei-ben: Mich al-lein liebt sie und bleibt e-wig mir treu. Frei-lich:  
 spas-so: el-la non a-ma, non a-do-ra che me. Cer-to:

6b

G.  
 Zum Be-wei-se ih-rer Treu, ih-rer Lie-be gab sie mir hier dies al-ler-lieb-ste  
 an-zi in-pro-va di suo a-mor, di sua fe-de que-sto bel ri-trat-ti-no el-la mi

senza tempo

Allegro, a tempo

Ferrando (wütend)

(Will fortteilen)

G. Fe.

Bild-nis. Wie, dir mein Bild-nis! Ha, Schänd-li-che!  
*die-de. Il mio ri-trat-to! Ah per-fi-da!*

Str.

*p cresc. f sf*

Guglielmo

Ferrando (wie oben)

G. Fe.

Wo-hin eilst du? Ich will zu ihr, Ra-che an ihr zu neh-men, das fal-sche  
*O-ve va-i? A trar-le il cor dal scel-le-ra-to pet-to, e a ven-di-*

*p*

Guglielmo Ferrando  
(entschlossen)

Fe. G.

Herz ihr aus der Brust zu rei-Ben. Blei-be doch. Nein, nein,  
*car il mio tra-di-to af-fet-to. Fer-ma-ti. No, mi*

*f*

Guglielmo

Fe. G.

laß mich. Bist du ra-send, um ei-nes Wei-bes wil-len, das dein nicht  
*la-scia. Sei tu paz-zo, vuoi tu pre-ci-pi-tar-ti per u-na*

G.

wert ist, willst du dich ver-der-ben? (Ich will gern ihn be-  
*don-na che non val due sol-di? (Non vor-rei che fa-*

Ferrando Andante

G.  
Fe.

wah-ren vor ei-ner gro-Ben Dummheit!) Him-mel, al-le Ver-spre-chen, die  
*ces-se qual-che cor-bel-le-ri-a!* Nu-mi, tan-te pro-mes-se, e

*fp* *p*

Fe.

Trä-nen-flut, all die Seuf-zer, die heil-ligen Ei-de in so we-ni-gen Stun-den oh-ne  
*la-gri-me, e so-spi-ri, e giu-ra-men-ti in sì poc-chi mo-men-ti co-me*

*fp*

Guglielmo Ferrando

Fe.  
G.

Reu zu verges-sen! Beim Styx, ich faß es nicht! Was nun be-gin-nen, wel-che Entschlüsse soll  
*l'em-pia o-bliò! Per Bac-co io non lo so! Che fa-re ordeg-gio, a qual par-ti-to, a*

Allegro

Fe.

ich, Be-trog-ner, fas-sen? O, ha-be Mit-leid, Freund,  
*qual i-dea m'ap-pi-glio? Ab-bi di me pie-tà,*

Guglielmo

Fe.  
G.

sag doch, was tun wir. Ach, Freund, wenn ich nur wüßte, was ich dir ra-ten  
*dam-mi con-si-glio. A-mi-co, non sa-pre-i, qual con-si-glio a te*

Ferrando

G. Fe.  
 soll! Schänd-li-che, Ver-rät'-rin, in ei-nem Tag nur, in we-nig  
 dar! Bar-ba-ra, in-gra-ta, in un gior-no, in poch'

Guglielmo

Fe. G.  
 Stun-den! [275] Du hast recht, mei-ner Treu, 's ist zum Er-stau-nen!  
 o-re! Cer-to un ca-so quest' è da far stu-po-re!

attacca Nr. 26. Arie

## Nr. 26. Arie

Allegretto Fl. Fg. VI.

Hrn. Str. *f* *p*

Guglielmo

G.  
 Mäd-chen, so treibt ihr's mit al-len, al-len, al-len, al-len, al-  
 Don-ne mie la fa-te a tan-ti, a tan-ti, a tan-ti, a tan-ti, a tan-

Bläs. *p*

G. *len,* *ti* *ich will of-fen mit euch sein, wenn die*  
*che, se il ver vi deg-gio dir, se si*

Str. *fp* *fp* *fp*

G. *Män-ner sich be - kla-gen, stimmich gern mit ih-nen ein, stimmich gern mit ih-nen*  
*la - gna - no gli a-man-ti li co - min-cio a com-pa - tir, li co - min-cio a com-pa -*

G. *ein.* *tir.* *Daß* *ich hoch die Frau-en prei-se,*  
*Io vo be - ne al ses - so vo - stro*

VI. *f* *G. Orch.* *f* *p* *fp* *Ob. Fg.*

G. *wißt ihr sel-ber,* *denn ihr kennt mich, täg-lich geb ich euch Be -*  
*lo sa - pe - te, o - gnan lo sa, o - gni gior-no ve lo*

Fl. *fp*

G. *wei-se, ja Be - wei-se um Be - wei-se, daß euch nie-mandschätzt wie ich,*  
*mo-stro, ve lo mo-stro, ve lo mo-stro, vi do se - gno d'a - mi - stá, Fl. 3*

*fp*

G. geb Be - wei-se, ja Be - wei-se, daß euch nie-mand schätzt wie  
*ve lo mo-stro, ve lo mo-stro, vi do se-gno d'a - mi -*

V.I.

G. ich, daß euch nie-mand schätzt wie ich. Doch, daß ihr's so treibt mit  
*stà, vi do se-gno d'a - mi - stà. Ma quel far-la a tan - ti e*

*cresc.* *fp*

G. al - len, al - len, al - len, das stimmt ganz be-denk-lich mich,  
*tan-ti, a tan - ti e tan - ti, m'av - vi - li-sce in ve - ri - tà,*

V.I.II

G. das stimmt ganz be-denk-lich mich. Tau - send-  
*m'av - vi - li-sce in ve - ri - tà. Mil - le*

*f* G. Orch. *vi-*

Fl. Hrn.

G. mal zog ich den De-gen, wollt man eu-rer Eh-re  
*vol-te il bran-do pre - si per sal - var il vo-stroo -*

*f*



G. nahn, tau-send-mal schon, tau-send-mal schon trat dem Geg-ner ich ent-  
*nor, mil-le vol-te, mil-le vol-te, mil-le vol-te vi di-*

G. gegen, nahm mich eu-rer stand-haft an. Doch, daß ihr's so treibt mit  
*fe-si col-la boc-ca e più col cor. Ma quel far-la a tan-ti e*

VI. II VI. I

Hrn.

G. al-len, al-len, al-len, hat schon manchem weh ge-tan,  
*tan-ti, a tan-ti e tan-ti è un vi-xiet-to sec-ca-tor,*

VI. II

G. hat schon manchem weh ge-tan. Mit so lie-bens-wer-ten  
*è un vi-xiet-to sec-ca-tor. Sie-te va-ghe, sie-te a-*

Str.

Ob. Fg.

G. Rei-zen hat Na-tur euch reich ver-sehn,  
*ma-bi-li, più te-so-ri il ciel vi diè,*

vi. mf

Fl. Fg.

G. hat mit An - mut euch ge - schmü - cket hübsch vom Kopf bis  
 e le gra - zie vi cir - con - da - no dal - la te - sta

*mf*

G. zu den Zehn, hübsch vom Kopf bis zu den Zehn, doch... doch... doch... daß  
 si - noi pie, dal - la te - sta si - noi pie. Ma... ma... ma... la

*VI. II* *VI. I*

G. ihr's so treibt mit al - len, al - len, al - len, das ist nicht mit an - zu -  
 fa - te a tan - ti tan - ti, a tan - ti e tan - ti che cre - di - bi - le non

*VI. II*

G. sehn, das ist nicht mit an - zu - sehn. Daß ich hoch die Frau - en  
 è, che cre - di - bi - le non è. Io vo be - ne al ses - so

*Bläs.* *Str.*

G. prei - se, wißt ihr sel - ber, tau - send - mal zog ich den De - gen,  
 vo - stro, ve lo mo - stro, mil - le vol - te il bran - do pre - st,

*G. Orch.* *VI. II*

*fp*

G. *VI. I*

eu - ret - we - gen, von Na - tur seid ihr so schön bis zu den  
*vi di - fe - si, gran te - so - ri il ciel vi diè, si - no ai*

G. Zehn, doch... doch... doch... daß ihr's so treibt mit al - len, mit  
*piè, ma... ma... ma... la fa - te a tan - ti e tan - ti, a*

*Fl.*

*G. Orch.*

*Fg.*

G. al - len, al - len, al - len, daß ihr's so treibt mit al - len, al - len, al - len,  
*tan - ti e tan - ti, a tan - ti, la fa - te a tan - ti e tan - ti, a tan - ti e tan - ti*

*-de*

G. kann den Män - nern nicht ge - fal - len, und da ha - ben sie auch  
*che se gri - da - no gli a - man - ti han - no cer - to un gran per -*

*Bläs.*

*cresc.*

G. recht, sie ha - ben recht, doch daß ihr's so treibt mit al - len, kann den  
*chè, un gran per chè, ah la fa - te a tan - ti e tan - ti che se*

*f*

*p*

*VI. II*

*Bläs.*

G. *Män-nern nicht ge - fal - len, und da ha - ben sie auch recht, sie ha - ben gri - da - no gli a - man - ti han - no cer - to un gran per - chè, un gran per -*

G. *recht, ché, nicht per - wahr, ché, nicht wahr, per - ché, ja, da ha - ben sie auch per - ché, han cer - to un gran per -*

Str. *p*

G. *recht, ché, nicht per - wahr, ché, nicht wahr, per - ché, ja, da ha - ben sie auch per - ché, han cer - to un gran per -*

Fl. *Bläs. Str.*

G. *recht, da ha - ben sie auch recht, ganz recht, ja, da ha - ben sie auch ché, un gran per - ché, un gran per - ché, han - no cer - to un gran per -*

*f p f p f*

*cresc.*

(Geht ab)

G. *recht. [280] ché.*

*f G. Orch.*

# Neunte Szene

275

Ferrando (allein). Dann Don Alfonso und Guglielmo  
(die sich im Hintergrund halten).

## Rezitativ\*)

**Allegro**

Ferrando

Ha, welch schreck-lich-chen  
*In qual fie-ro con-*

Auf-ruhr und wel-che Qua-len ge-täusch-ter Lie-be und Hoff-nung fühl ich im  
*tra-sto, in qual dis-or-di-ne di pen-sie-ri, e di af-fet-ti io mi ri-*

Her-zen!  
*tro-vo!* Un-er-hört, un-be-  
*Tan-to in-so-li-toe*

greif-lich ist dies Ge-sche-hen, das wohl nie-mand, ich selbst nicht,  
*no-vo è il ca-so mi-o, che non al-tri, non i-o*

ganz wird ver-ste-hen kön-nen...  
*ba-sto per con-si-gliar-mi...*

\*) Bleibt oft mit der darauffolgenden Arie fort.

Fe. *Al - fon - so, Al - fon - so, ja ich hör dei - nen Spott, se - he dich tri - um -*  
*Al - fon - so, Al - fon - so, quan - to ri - der vor - rai del - la mia stu - pi -*

Fe. *phie - ren! dez - za! Doch sie soll es be -*  
*Ma mi ven - di - che -*

*fp*

Fe. *reun, rò, aus mei - nem Bu - sen will ihr*  
*sa - prò dal se - no can - cel -*

*f*

Andante

Fe. *Bild ich ver - ban - nen... das Bild der Ver - rät - rin... es ver -*  
*lar quell' i - ni - qua... sa - prò can - cel - lar - la... can - cel -*

*p*

Fe. *ban - nen? Ach, noch fühl ich dies Herz laut für sie schlagen.*  
*lar - la? Troppoooh Dio que - sto cor per lei mi par - la.*

*p*

*segue Nr. 27. Kavatine*

# Nr. 27. Kavatine\*)

Allegro  
Ferrando

Fe. Ver - ra - ten, ver - spot - tet, ver - las - sen von ihr, ver -  
Tra - di - to, scher - ni - to, dal per - fi - do cor, dal

Str. *p*

Fe. las - sen von ihr, cor,  
per - fi - do cor,

Str. *cresc.* *f* *dolce* *Fig.* *p*

Fe. und doch schlägt in feu - ri - ger, seh - nen - der Lie - be der  
io sen - to che an - co - ra quest' al - ma la - do - ra, io

Str. *p*

Fe. Teu - ren noch im - mer mein zärt - li - ches Herz, der Teu - ren noch  
sen - to - per - es - sa le vo - ci d'a - mor, io sen - to per

Str. *p* *sp*

Fe. im - mer mein zärt - li - ches Herz, mein zärt - li - ches Herz, mein  
es - sa le vo - ci d'a - mor, le vo - ci d'a - mor, le

Str. *sp* *sp* *sp* *sp*

\*) Bleibt oft fort.

Fe. zärt - - li - ches Herz. Ver - ra - ten,  
vo - - ci d'a - - mor. Tra - di - to,

Fe. ver - spot - tet, ver - las - sen von ihr, ver - las - -  
scher - ni - to dal per - fi - do cor, dal per - -

Fe. sen von ihr, (Don Alfonso tritt mit Guglielmo  
fi - do cor, Ob.  
dolce

Fe. ein und hört zu) und doch schlägt in feu - ri - ger, seh - nen - der Lie - be der  
io sen - to che an - co - ra quest'al - ma Va - do - ra, io Str.

Fe. Teu - - ren noch im - - mer mein zärt - li - ches Herz, und  
sen - - to per es - - sa le vo - - ci d'a - - mor, io Ob.  
sfp



Fe. doch schlägt voll Lie - be mein zärt - li - ches Herz, mein zärt - li - ches  
*sen - to per es - sa le vo - ci d'a - mor, le vo - ci d'a -*

Str. *sfp sfp*

Fe. Herz, und doch schlägt zärt - lich mein  
*mor, d'a - mor, le vo - ci d'a -*

*sfp sfp sfp sfp*

Fe. Herz, schlägt zärt - lich mein Herz,  
*mor, le vo - ci d'a - mor,*

Bläs. Str. Bläs. *p f*

Fe. schlägt zärt - lich, schlägt zärt - lich mein  
*le vo - ci, le vo - ci d'a -*

*p cresc. f* G. Orch. Fg. Hrn.

Fe. Herz.  
*mor.*

*p*

## Rezitativ

Don Alfonso Ferrando

D.A. Fe.  
Fe.

Bra - vo, das nenn ich Treu - e. Weg von mir, Grau - sa - mer, Ih - nen dank ich mein  
Bra - vo, que - sta è co - stan - za. An - da - te, o bar - ba - ro, per voi mi - se - ro

Cont.  
Cemb.

Don Alfonso

Fe.  
D.A.

Un - glück. Sein Sie nur hübsch ge - las - sen, dann wird schon al - les wie - der wer - den. So  
so - no. Via se sa - re - te buo - no vi tor - ne - rò l'an - ti - ca cal - ma. U -

D.A.

hö - ren Sie: Fior - di - li - gi hat Gu - gliel - mo die Treu - e be - wahrt, doch Do - ra -  
di - te: Fior - di - li - gi a Gu - gliel - mo si con - ser - va fe - del, e Do - ra -

D.A. Fe.  
Fe. G.

bel - la hat die Treu - e ge - bro - chen. Zu mei - ner Schan - de. [297] Lie - ber  
bel - la in - fe - del a voi fü. Per mia ver - go - gna. Ca - ro a -

G.

Freund, in al - len Din - gen muß man mit Fein - heit un - ter - schein - den. Wär's  
mi - co, bi - so - gna fur del - le dif - fe - ren - ze in o - gni co - sa. Ti

G. mög-lich, daß ein Bräut-chen Gu - gliel - mo je ver - gö - ße? So ü - ber-  
*pa - re che u - na spo - sa man - car pos - sa a un Gu - gliel - mo? Un pic - ciol*

G. le - ge nur... ich will mich gar nicht lo - ben, doch wenn wir uns ver-glei-chen...  
*cal - co - lo... non par - lo per lo - dar - mi, se fac - cia - mo tra noi...*

G. Don Alfonso Guglielmo  
 D.A. mußst du ge-ste-hen, daß ich schon eh-er-ver-die-ne... Ganz mei-ne An-sicht! So ge-ben Sie auf  
*tu vedi a mi - co che un po - co di più mer - to... Eh anch'io lo di - co! In - tan - to mi da -*

G. Don Alfonso  
 D.A. Abschlag mir fünf - zig Ze - chi-nen. Mit Vergnü-ge-n: Doch be - vor ich be - zah - le, möcht ich  
*re - te cin - quan - ta zec - chi - net - ti. Vo - lon - tie - ri: pria pe - rò di pa - gar vo che fac -*

G. Guglielmo Don Alfonso  
 D.A. ger-ne nur eins noch ver-su-chen. Was denn? Ich bitt um Ge-duld noch: Ihr steht bis morgen un-ter  
*cia - mo qual - che al - tra e - spe - rien - za. Co - me? Ab - bia - te pa - sien - za: In - fin - do - ma - ni sie - te en -*

D.A. mei-nem Be-feh-le: Ihr gabt eur Wort mir als Män-ner und Sol - da - ten, nur was ich will zu  
*tram - bi miei schia - vi: a me voi de - ste pa - ro - la da sol - da - ti, di far quel ch'io di -*

D.A.

tun. Jetzt gehn wir, und bald werd ich euch be - wei - sen, daß der ein rech - ter  
 ro. *Vé - ni - te; o spe - ro mo - strar - vi ben che fol - le è quel cer -*

(Sie gehen ab)

D.A.

Tor ist, wel - - cher den Vo - gel kauft, der noch auf dem Dach - pfeift. [305]  
*vel - lo che sul - la fra - sca an - cor ven - de l'uc - cel - lo.*

(Vorhang zu)

## Verwandlung

Ein Zimmer mit mehreren Türen, ein Spiegel und ein Tischchen.

## Zehnte Szene

Dorabella. Despina. Dann Fiordiligi.

### Rezitativ

Despina

De. De.

Jetzt er - kenn ich Sie wie - der als er - fah - re - ne Da - me. Um - sonst, De -  
*O - ra ve - do che sie - te u - na don - na, di gar - bo. In - van De -*

Cont.  
Cemb.

Dorabella

Do.

spi - na, woll - te ich wi - der - stehn: Der klei - ne Teu - fels - kerl ist be -  
*spi - na, di re - si - ster ten - tai: quel de - mo - niet - to ha un ar - ti -*

Do.

zau - bernd, ist so be - red - sam, so ar - tig, daß kein Fel - sen auf Er - den wi - der -  
*fi - zio, un' e - lo - quen - za, un trat - to, che ti fà ca - der giù se sei di*

Despina

Do.  
De.

stehn kann. Schockschwere-not, zum Teu-fel, das nenn ich klug ge - spro-chen, nur zu sel-ten gib'ts  
*sas - so. Cor - po di sa - ta - nas - so, que - sto vuol dir sa - per, tan - to di ra - ro noi*

Do.

für uns ar - me Mäd - chen was Gu - tes zu er - ha - schen, drum ist's klug, die Ge -  
*po - ve - re ra - gaz - ze ab - biamo un po di be - ne, che bi - so - gna pi -*

Do.

le - gen - heit beim Schopf zu fas - sen. Doch sehn Sie Ih - re Schwe - ster, was  
*gliar - lo al - lor ch'ei vie - ne. Ma ec - co la so - rel - la, che*

Fiordiligi

Do.  
Fi.

ist ihr! Un - glücksel' - ge, Him - mel, in wel - che La - ge bin ich durch eu - re Schuld ge -  
*cef - fo! Scia - gu - ra - te, ec - co per col - pa vo - stra in che sta - to mi*

Despina

Fi.  
Do.  
Do.

kom - men! Was ge - schah denn, gnä - di - ges, teu - res Frä - u - lein? Was hast du denn, o  
*tro - vo! Co - sa è na - to, ca - ra Ma - da - mi - gel - la? Hai qual - che mal so -*

Fiordiligi

Do.  
Fi.

Schwe - ster? Ich wollt, der Teu - fel hol - te mich, dich, die hier, Don Al - fon - so,  
*rel - la? Ho il dia - vo - lo, che por - ti me, te, le - i, Don Al - fon - so,*

Dorabella

Fi.  
Do.  
die bei-den Frem-den und die-se Welt voll Nar-ren. Bist du denn ganz von  
*i fo-re-stie-ri e quan-ti paz-zi ha il mon-do. Hai per-du-toil griu-*

Fiordiligi

Do.  
Fi.  
Sinnen? Schlimmer, schlimmer, schreckliches hö-re: Ich lie-be, doch mei-ne Lie-be gilt nicht  
*di-zio? Peg-gio, peg-gio, in-or-ri-di-sci; io a-mo, e l'a-mor mi-o non è*

Despina Dorabella

Fi.  
De.  
Do.  
mehr bloß Gugliel-mo. De-sto bes-ser! Ei sieh an, al-so bist auch du ver-liebt  
*soi per Gugliel-mo. Me-glio, me-glio! E che si, che an-che tu se'in-na-mo-ra-ta*

Fiordiligi (seufzend) Despina

Do.  
Fi.  
De.  
in den rei-zen-den Blon-den? Ach, viel mehr als sich ziemt. Vor-treff-lich! <sup>[285]</sup>  
*del ga-lan-te bion-di-no? Ah pur trop-po per noi. Ma bra-va!*

Dorabella

Do.  
Komm nur, laß dich da-für um-ar-men: Du den Blon-den, ich den Brau-nen,  
*Tie-ni, set-tan-ta mil-le ba-ci: tu il bion-di-no, io'l bru-net-to,*

Fiordiligi

Do.  
Fi.  
so sind wir bei-de Bräu-te! Gott, was sagst du, denkst du nicht an die  
*ec-co-cien-tram-be spo-se! Co-sa di-ci, non pen-sia-gli-in-fe-*

Fi. Ar - men, die erst heut von uns gin - gen, an ih - re Trä - nen, an die  
*li - ci che sta - ma - ne par - tir, ai lo - ro pian - ti, al - la*

Fi. Lie - be und Treu, die wir ge - schworen; sag, wie bist du so grausam und so kalt schon ge -  
*lor fe - del - tà tu più non pen - si, co - sì bar - ba - ri sen - si, do - ve, do - ve ap - pren -*

Do. Dorabella  
 wor - den, was hat dich nur auf ein - mal so ver - wandelt? Hö - re mich: Bist du si - cher,  
*de - sti, sì di - ver - sa da te co - me ti fe - sti? O - di - mi: sei tu cer - ta*

Do. daß un - sre al - ten Liebsten nicht auf dem Schlachtfeld fallen? Ge - schäh dies, so blie - ben wir  
*che non mau - ja - no in guer - ra i no - stri vec - chi a - manti? E al - lo - ra, entrambe re - ste -*

Do. bei - de auf das schön - ste ein - fach si - tzen: Zwischen Ha - ben ach, und Nicht - ha - ben muß  
*rem col - le man pie - ne di mo - sche: tra un ben cer - to, e un in - cer - to c'è*

Fi. Fiordiligi Dorabella  
 gut man un - ter - scheiden. Doch keh - ren sie zu - rück? Das wär für sie ein  
*sem - pre un gran di - va - rio. E se poi tor - ne - ran - no? Se tor - ne - ran lor*

Do.  
Fi.

Un - glück, wir sind längst dann ver - mählt und viel - leicht tau - send  
dan - no, noi sa - re - mo al - lor mo - gli, noi sa - re - mo lon -

Fiordiligi

Do.  
Fi.

Mei - len fern der Hei - mat. Sag, wie ist es nur möglich, in ei - nem Tag sei - nen Sinn so zu ver -  
ta - ne mil - le mi - glia. Ma non so, co - me mai si può can - giar in un sol gior - no un

Dorabella

Fi.  
Do.

än - dern? Nein, du fragst wirklich lä - cher - lich, wir sind Frau - en, und machst du's et - wa  
co - re? Che do - man - da ri - di - co - la, siam don - ne, e poi tu com' hai

Fiordiligi Despina Fiord.

Do.  
Fi.  
De.

an - ders? Ja, ich be - zwin - ge mich. Das wird wohl schwer ge - lin - gen. [293] Ge -  
fat - to? Io sa - prò vin - cer - mi. Voi non sa - pre - te nul - la. Fa -

Dorabella

Fi.  
Do.

weiß, du sollst es se - hen. [292] Glau - be mir, Schwe - ster, 'sist bes - ser, du er - gibst dich.  
rò che tu lo ve - da. Cre - di so - rel - la, è me - glio che tu ce - da.

\*) Die folgenden Takte nach der Handschrift der Landesbibliothek in Dresden; die Fassung des Autographs siehe Anhang I, Seite 867



# Nr. 28. Arie

Allegretto vivace

Kl. [mf]  
Fg.  
Hrn.

Dorabella

Do.  
Fl. Kl.  
Ein lo - ser Dieb ist  
Ea - mo - re un la - dron -  
p  
Fg.

Do.  
A - mor, ein Schlänglein vol - ler List, — er raubt und gibt den Frie - den, den  
cel - lo, un ser - pen - tel - lo è a - mor, — ei to - gie e dà - la pa - ce, la  
Hrn.

Do.  
Frie - den, wie's ihm ge - fäl - lig ist. Er schlüpfet durch die Au - gen ins  
pa - ce co - me gli pia - ce ai cor. Per gli occhi al se - no ap - pe - na un  
Fl. Str.  
p

Do.  
off - ne Herz hin - ein — und schlägt den Geist in Ket - ten, will herrschen ganz al -  
var - co a - prin - si fa, — che l'a - ni - main ca - te - na, e to - gie li - ber -  
Kl. Fg.

Do. lein, — und schlägt den Geist in Ket - ten, will herrschen ganz al - lein.  
 tà, — che l'a - ni - main ca - te - na, — e to - glie li - ber - tà.

*ob*  
*cresc.*

Do. Ein lo - ser Dieb ist A - mor, ein Schlanglein vol - ler List, — er  
 È a - mo - re un la - dron - cel - lo, un ser - pen - tel - lo è a - mor, — ei

*Kl.*  
*f*  
*p*  
*Fg.* *Hrn.*

Do. raubt und gibt den Frie - den, den Frie - den, wie's ihm ge - fäl - lig ist.  
 to - glie e dà - la pa - ce, la pa - ce co - me gli pia - ce ai cor.

*Fl.* *Kl.* *Fg.*

Do. Er schenket Won - ne den sel' - gen Her - zen, läßt  
 Por - ta - dol - cez - za, dol - cez - zae gu - sto se

*Str.* *p* *Kl.* *Fg.*

Do. du ihn ru - hig gehn, — doch bringt er her - be Schmer - zen, doch  
 tu lo la - sci fan, — ma t'em - pie di dis - gu - sto, ma

*fp* *fp*

Do. bringt er her - be Schmer - zen, willst du ihm wi - der - stehn,  
*t'em - pie di dis - gu - sto, se ten - ti di pu - gnar,*

*fp fp f p*

Ob.  
Fg.

Do. Won - ne schenkt er den Her - zen, läßt du ihn ru - hig gehn, doch  
*por - ta dol - cez - zae gu - sto se tu lo la - sci far, ma*

Hbl.

Do. bringt er her - be Schmer - zen, willst du ihm wi - der - stehn.  
*t'em - pie di dis - gu - sto se ten - ti di pu - gnar.*

*fp fp fp fp fp fp*

Do. Ein lo - ser Dieb ist A - mor, ein Schlänglein vol - ler  
*Ea - mo - re un la - dron - cel - lo, un ser - pen - tel - lo è a -*

Ob.  
Hbl.

Kl.

Do. List, er raubt und gibt den Frie - den, den Frie - den,  
*mor, ei to - glie e dà - la pa - ce, la pa - ce*

Bläs.

Do. wie's ihm ge - fäl - lig ist. Sitzt er dann fest im Her - zen, fühlst du ihn klo - pfen  
*co - me gli pia - ce ai cor. Se nel tuo pet - to ei sie - de, s'e - gli ti bec - ca*

Bläs.

Do. hier, so laß ihn frei - ge - wä - ren, er macht es wie bei mir,  
*qui, fa tut - to quel - ch'ei chie - de - che anch' io fa - rò - co - si,*

Kl. Fg.

Do. sitzt er dann fest im Her - zen, fühlst du ihn klo - pfen  
*se nel tuo pet - to ei sie - de, s'e - gli ti bec - ca*

Str.

Do. hier, hier, hier, hier, so laß ihn frei - ge - wä - ren, er  
*qui, qui, qui, qui, fa tut - to quel - ch'ei chie - de - che anch'*

Kl. Fg.

Do. macht es wie bei mir, fühlst du ihn klo - pfen, fühlst du ihn klo - pfen, fühlst du ihn  
*io fa - rò - co - si, s'e - gli ti bec - ca, s'e - gli ti bec - ca, s'e - gli ti*

Str.

Do. klo-pfen, ihn klo-pfen, ihn klo-pfen, ihn klo-pfen, ihn klo - - pfen, so  
 bec - ca, ti bec - ca, ti bec - ca, ti bec - ca, ti bec - - ca, fa

Bläs.

Do. laß ihn frei ge - wöh - ren, ge - wöh - ren, er  
 tut - to quel - ch'ei chie - de, ch'ei chie - de che anch'

Do. macht es wie bei mir, bei mir, er macht es wie bei mir, bei mir, er  
 io fa - rò co - sì, co - sì, che anch'io fa - rò co - sì, co - sì, che anch'

Do. macht es wie bei mir. [318]  
 io fa - rò co - sì.

(Geht mit Despina ab)

G. Orch.

## Elfte Szene

Fiordiligi (allein). Dann Ferrando, Don Alfonso und Guglielmo  
(die, ungesehen von ihr, vorbeigehen). Später Despina.

## Rezitativ\*)

Fiordiligi

Fi. 

Al-les hat sich verschwo-ren, mein Herz zu ver-füh-ren, doch nein... eher ster-ben als mich er-  
*Co-me tut-to con-giu-ra a se-dur-re il mio cor, ma no... si mo-ra, e non si*

Cont.  
Cemb.

Fi. 

ge-ben... Ich fehl-te, als ich der Schwe-ster und De-spi-na mein Füh-len gleich ent-deck-te.  
*ce-da... er-rai quan-do al-la suo-ra io mi sco-per-si, ed al-la ser-va mi-a.*

Fi. 


Sie er-zäh-len ihm al-les, er wird noch küh-ner, wird zum Äu-ßer-ten fä-hig... nie soll er  
*Es-se a lui di-ran tut-to, ed ei più tu-da-ce fia di tut-to ca-pa-ce... a-gli oc-chi*

Fi. 

wie-der mir vor die Au-gen kom-men... all mei-ne Leu-te be-droh ich mit Ent-  
*mie-i mai più non com-pa-ri-sca... a tut-ti i ser-vi mi-nac-cie-rò il con-*

(Guglielmo wird mit den beiden an der Tür sichtbar)

Guglielmo

Fi. 

lassung, öff-nen sie ihm die Tür... diesen Ver-füh-er will ich nicht mehr sehn. (Bra-vis-si-ma, mei-ne  
*ge-do se lo la-scian pas-sar... ve-der nol vo-glio quel se-dut-ton (Bra-vis-si-ma, la mia*

\*)Das folgende Rezitativ nach der Handschrift des Istituto musicale in Florenz, die von fremder Hand geschriebene Fassung des Autographs siehe Anhang II, Seite 367.

## Fiordiligi

G. Fi.  
 keu - sche Ar - te - mis, hört ihr's al - le?) (295) Doch es könnt Do - ra - bel - la, oh - ne daß ich es  
 ca - sta Ar - te - mi - sia, la sen - ti - te?) Ma po - tria Do - ra - bel - la sen - za sa - pu - ta

Fi.  
 wuß - te... halt... ein Ge - dan - ke fährt mir plötz - lich durch den Sinn... in un - serm  
 mi - a... pia - no... un pen - sie - ro per la men - te mi pas - sa... in ca - sa

Fi.  
 Hau - se sind ein Paar U - ni - for - men von Guglielmo und Ferran - do... nur Mut... De - spi - na, De -  
 mi - a re - star mol - ti u - ni - for - mi di Guglielmo, e Fer - ran - do... ar - dir... De - spi - na, De -

## Despina

## Fiordiligi

Fi.  
 spi - na... Zu Be - fehl! Bit - te, nimm die - sen Schlüs - sel, und oh - ne Wi - der - spruch,  
 spi - na... Co - sa c'è? Tie - ni un po que - sta chia - ve, e sen - za re - pli - ca,

Fi.  
 oh - ne je - de Wi - der - re - de lau - fe zur Gar - de - ro - be und bring mir  
 sen - za re - pli - ca al - cu - na pren - di nel guar - da - ro - ba, e qui mi

Fi.  
 schleunigst zwei De - gen, und zwei Hü - te, zwei U - ni - for - men von un - sern Ver -  
 por - ta due spa - de, due cap - pel - li, e due ve - sti - ti de' no - stri

Despina Fiordiligi Despina

Fi. De. *lob-ten. Was soll da-mit ge-sche-hen? Ei-le, oh-ne zu fra-gen. (Wie spo-si. E che vo-le-te fa-re? Van-ne; non re-pli-ca-re. (Co-*

(Geht ab) Fiordiligi

De. Fi. *kurz ist doch Frau Hoch-mut an-ge-bunden.) Anders geht's nicht; ich will hoffen, daß auch Do-ra-man-da in ab-re-gè don-ra Ar-ro-gan-za.) Non c'è al-tro; ho spe-ran-za che Do-ra-bel-la*

Fi. *bel-la mei-nem Bei-spiel Fol-ge lei-stet; zum Schlachtfeld, zum Schlachtfeld, denn es gibt kein andres stes-sa se-gui-rà il bell'e-sem-pio; al cam-po, al cam-po: al-tra stra-da non*

Don Alfonso (an der Tür zu Despina)

Fi. DA. *Mit-tel, un-sre Eh-re zu ret-ten. (Ich hab al-les ver-standen: Tu-e nur, was sie re-sta per ser-ba-ci in-no-cen-ti. (Ho ca-pi-to ab-ba-stan-za: van-ne pur non te-*

Despina Fiordiligi

DA. De. Fi. *will.) [305] Bit-te schön. Ei-le: Rasch be-sor-ge sechs Pferde und be-stel-le die Post... sag Do-ra-mer.) Ec-co-mi. Van-ne: sei ca-val-li di po-sta vo-li un ser-voa ordi-nar... di a Do-ra-*

Despina

Fi. De. *bel-la, daß ich sie sprechen muß... Wie Sie be-feh-len. (Die-se Da-me scheint im Ko-pfe nicht ganz bel-la che par-lar le vor-rei... Sa-rà ser-vi-ta. (Que-sta don-na mi par-di ser-nou-*



## Zwölfte Szene

Fiordiligi. Dann Ferrando.  
Später Don Alfonso und Guglielmo (an der Tür).

(Geht ab) Fiordiligi

De.  
Fi.

rich-tig.) [310] Hier die-ser Rock Fer-ran-dos paßt vor-treff-lich für mich, und Do-ra-  
sci-ta.) La-bi-to di Fer-ran-do sa-rà buo-no per me; può Do-ra-

Fi.

bel-la nimmt hier den von Guglielmo; in die-sen Klei-dern ge-hen wir schnell zu un-tern  
bel-la pren-der quel di Guglielmo; in que-sti ar-ne-si rag-giun-ge-rem gli spo-si

(Reißt ihren Kopf-putz herunter)

Fi.

Freunden, an ih-rer Sei-te mit-zu kämp-fen, und wenn's sein muß, zu ster-ben: Aus mei-nen  
no-stri, al lo-ro fian-co pu-gnar po-tre-mo, e mo-rir se fa d'uo-po: i-te in ma-

Guglielmo

Fi.  
G.

Au-gen, du un-se-li-ger Haarschmuck... den ich ver-ach-te. (Sah man je sol-che  
lo-ra or-namen-ti fa-ta-li... io vi de-te-sto. (Si può dar un a-

Fiordiligi

G.  
Fi.

Lie-be, sol-che Treu-e?) [305] Hof-fe nicht, mei-ne Stirn je wie-der zu  
mor si-mi-le a que-sto?) Di tor-nar non spe-ra-te al-la mi-a

Fi. *schmü-cken, bis ich mit ihm wie-der ver - eint: An dei-ner Stel-le will*  
*fron - te pria ch'io qui tor - ni col mio ben: in vo-stro lo - co por -*

Fi. *die-sen Hut ich tra-gen... ach, wie er mich doch ver-än-dert, mei-ne*  
*rò que-sto cap-pel-lo... oh, co-me ei mi tras-for-ma le sem -*

Fi. *Au-gen, die Zü-ge, ja, wahr-haf-tig, ich ken-ne mich sel-ber kaum wie-der!*  
*bian-ze e il vi-so, co-me ap-pe-na io me-des-ma or mi rav-vi-so!*

*segue Nr. 29. Duett*

## Nr. 29. Duett

**Adagio** **Fiordiligi**

Fi. *Sei-nen Ar-men eil ich ent-ge-gen, bald bin*  
*Fra gli am-ples-si in po-chi i-stan-ti giun-ge -*

Ob. Fg.  
Hrn. Str. *Str.* *p*

Fi. *ich in sei-ner Nä-he; un-er-ken-n-bar durch die-se Klei-der schreit ich*  
*rò del fi-do spo-so; sco-no-sciu-ta a lui da-van-ti in quest'*

Fi. *tr* *Con più moto*

durch der Krie-ger Reihn, schreit ich durch der Krie-ger Reihn. Wie wird  
*a - bi - to ver - rò, in - quest' a - bi - to ver - rò.* *Oh che*

Str.

Fi. freu-dig sein Herz er - be - ben, sieht er die Ge-lieb - te wie - der!  
*gio - ja il suo - bel co - re pro - ve - ra nel rav - vi - sar - mi!*

Fe. Ferrando

Und in -  
 Ed in -

Ob.  
 Fg.

Fe. des-sen werd ich Ar - mer bald des To - des Beu - te sein, bald des  
*tan - to di - do - lo - re me - schi - nel - lo io mi mor - rò, me - schi -*

Fi. *Fiordiligi*

Ach, was seh ich, ha, ver -  
*Co - sa veg - gio, son tra -*

Fe. To - des Beu - te sein!  
*nel - lo io mi mor - rò!*

Bläs. Str.

**Allegro**

Fi. ra - ten, fort, ver - laß mich!  
 di - ta, deh par - ti - te!

**Allegro**

Fg. Str. *p*

Nein, Ah

Fe. (Nimmt einen Degen vom Tischchen und zieht ihn  
 nein, du Teu - re: Die - ses Schwert in dei - nen  
 no mia vi - ta: con quel fer - ro di tua

*cresc.*

Fe. aus der Scheide)

Hän - den mö - ge mei - ne Lei - den en - den; wenn die  
 ma - no que - sto cor tu fe - ri ra - i, e se VI.

*sf p cresc. sf p*

Fe. Kraft zur Tat dir fehlt,  
 for - za oh Dio non hai,

*cresc. f*

Fe. führ ich sel - ber dir die Hand, dir selbst die  
 io la man ti reg - ge rò, ti reg - ge -

*p cresc. f*

Ob. Fg.

## Fiordiligi

Fi. Schwei-ge... weh mir, ich bin ge-trof - fen, tief - ge-beugt und un - glück-  
 Ta - ci... ahi - me, son ab - ba - stan - za tor - men - ta - ta, ed in - fe -

Fe.

Hand.  
 rō. Str.  
 p

Fi. se - lig!  
 li - ce!

Fe. Ach, ich fühl, daß mei-ne Treu-e  
 Ah — che o - mai la - mia co - stan - za

Ja, ich fühl, daß ih - re Treu-e mei - nen  
 Ah — che o - mai la sua co - stan - za a — quei

VII

Fi. sei - nen Bli - cken, sei-nem Fle-hen län-ger nicht kann wi-der -  
 a — quei sguar-di, a quel che di - ce, in - co - min - cia a va - cil -

Fe. Bli - cken, mei-nem Fle-hen län-ger nicht kann wi-der -  
 sguar-di, a quel che di - ce, in - co - min - cia a va - cil -

Fg.

Fi. -de  
 stehn, län-ger nicht kann wi-der - stehn, län-ger nicht kann wi-der - stehn. Laß mich,  
 lar, — in - co - min - cia a va - cil - lar, — in - co - min - cia a va - cil - lar. Sor - gi,

Fe. stehn, län-ger nicht kann wi-der - stehn, län-ger nicht kann wi-der - stehn.  
 lar, in - co - min - cia a va - cil - lar, in - co - min - cia a va - cil - lar. -de

Ob. Str.  
 cresc. p cresc. p

Fi. laß mich... Ach, mein Gott, sag was ver - langst du?  
sor - gi... Per pie - tà, da me che chie - di?

Fe. Ver - ge - bens flehst du. Nur dein  
In - van lo cre - di. Il tuo

*p* *sf* *fp*

Fig.

Fi. Kaum noch kann ich wi - der -  
Ah non son, non son più -  
(Nimmt ihre Hand und küßt sie)

Fe. Herz, sonst laß mich ster - ben. O, Ge -  
cor, o la ma mor - te. Ce - di

*p* *cresc.* *f* *Str.* *p*

Fi. ste - hen, kaum noch kann ich wi - der - ste - hen, weh, mir Ar - men,  
for - te, ah non son, non son più - for - te, Dei con - si - gliò,

Fe. lieb - te... hör mein Fle - hen... o, Ge -  
ca - ra... ce - di ca - ra... ce - di

*Ob.* *Str.*

Fig.

Fi. ach, ich muß ver - ge - hen, weh, mir Ar - men!  
ah non son più for - te, Dei con - si - gliò!

Fe. lieb - te... hör mein Fle - hen...  
ca - ra... ce - di ca - ra...

*f* *G. Orch.* *fp*

Larghetto

Ferrando (sehr zärtlich)

Fe. *Wen - de auf mich dein hol - des Au - ge, nur in mir fühlst*  
*Vol - gi a - me - pie - to - so il - ci - glio, in me - sol tro -*

Str. *p*

Fe. *du dein Le - ben, Gat - tin, Ge - lieb - te, nur dir er - ge - ben,*  
*var - tu - puo - i spo - so, a - man - te, e più - se vuo - i*

*cresc. p*

Hrn.

Fiordiligi (zitternd)

Fi. *Gro - ßer Gott, ach, mein*  
*Giu - sto ciel, giu - sto*

Fe. *Lie - be, laß mich glück - lich sein, Gat - tin,*  
*i - dol mio più non tar - dar, spo - so,*

VI.

Fg. Hr.

Fi. *Herz, we - he mir, Bar - bar,*  
*ciel, giu - sto ciel, cru - del*

Fe. *Ge - lieb - te, nur dir er - ge - ben, ach, Ge -*  
*a - man - te, e più se - vuo - i i - dol*

*cresc. f*

Fi. *du siegest... mach mit mir nun, was du*  
*hai vin-to... Fa di me quel che ti*

Fe. *liebte, er - hör mein Flehn.*  
*mi-o più non tar-dar.-*

Ob. *p*

Str.

Andante

(Don Alfonso hält Guglielmo, der hervorstürzen will, zurück)

Fi. *willst. Wel - che Won-ne, o welch Ent-*  
*par. Ab - brac - ciam-ci o ca - ro*

Fe. *Wel - che Won-ne, o welch Ent-*  
*Ab - brac - ciam-ci o ca - ro*

Andante

vi. *mf* Bläs. *p* VI. *mf* Bläs. *p*

Fi. *zü-cken, dich an - mei - ne Brust zu - drü-cken, ist der Lohn für al - les*  
*be - ne e un con - for - to a tan - te - pe - ne sia - lan - guir di - dol - ce af -*

Fe. *zü-cken, dich an - mei - ne Brust zu - drü-cken, ist der Lohn für al - les*  
*be - ne e un con - for - to a tan - te - pe - ne sia - lan - guir di - dol - ce af -*

vi. *mf*

Fi. *Lei - den, ist die - höch - ste Se - lig - keit, wel - che Won - ne, - welch Ent -*  
*fet - to, di - di - let - to - so - spi - rar, ab - brac - ciam-ci o ca - ro*

Fe. *Lei - den, ist die - höch - ste Se - lig - keit, wel - che*  
*fet - to, di - di - let - to - so - spi - rar, ab - brac -*



Fi. zü - cken, wel - che Won - ne, welch Ent - zü - cken, dich an -  
 be - ne, ab - brac - ciam - ciò ca - ro be - ne e un - con -

Fe. Won - ne, — welch Ent - zü - cken, welch — Ent - zü - cken, dich an -  
 ciam - ciò — ca - ro be - neo - ca - ro be - ne - de e un - con -

Fi. mei - ne Brust zu - drü - cken, ist der Lohn für al - les Lei - den, ist die -  
 for - to a tan - te pe - ne sia - lan - guir di - dol - ce af - fet - to, di - di -

Fe. mei - ne Brust zu - drü - cken, ist der Lohn für al - les Lei - den, ist die -  
 for - to a tan - te pe - ne sia - lan - guir di - dol - ce af - fet - to, di - di -

Fi. höch - ste Se - lig - keit, dein zu - sein dein zu - sein ist die -  
 let - to - so - spi - rar, so - spi - rar, so - spi - rar, di - di -

Fe. höch - ste Se - lig - keit, dein zu sein, dein zu sein  
 let - to - so - spi - rar, so - spi - rar, so - spi - rar,

vi-  
 vl.  
 Vla.

Fi. höch - - - ste Se - lig - keit - dein zu - sein,  
 let - - - to - so - spi - rar, - so - spi - rar,

Fe. ist die - höch - ste Se - lig - keit, - dein zu - sein, e wig -  
 di - di - let - - - to - so - spi - rar, - so - spi - rar, so - spi -

Fi. e - wig - dein, ist die höch - ste Se - lig -  
so - spi - rar; di - di - let - to - so - spi -

Fe. dein, ist die höch - ste Se - lig -  
rar, di - di - let - to - so - spi -

Ob.

Fg.

-de  
Fi. keit, ist die höch - ste Se - lig - keit, ist die höch - ste Se - lig -  
rar, di di - let - to - so - spi - rar, di di - let - to - so - spi -

Fe. keit, ist die höch - ste Se - lig - keit, ist die höch - ste Se - lig -  
rar, di di - let - to - so - spi - rar, di di - let - to - so - spi -

mf p mf p

Fi. keit, ist die höch - ste Se - lig - keit. [318]  
rar, di di - let - to so - spi - rar.

Fe. keit, ist die höch - ste Se - lig - keit.  
rar, di di - let - to so - spi - rar.

(Sie gehen ab)

fp fp p G. Orch. cresc. f

fp sf sf f sf

# Dreizehnte Szene

305

Don Alfonso. Guglielmo. Dann Ferrando.

## Rezitativ \*)

Guglielmo Don Alfonso

G.  D.A. 

Ach, ich betrogner Mann, was mußstich se-hen, ach, und was mußstich hö-ren! Um Got-tes wil-len,  
*Ah po-ve-ret-to me, co-sa ho ve-du-to, co-sa ho sen-ti-to ma-i. Per ca-ri-tà, si-*

Cont. Cemb. 

Guglielmo

G.  D.A. 

ru - hig! Den Bart möcht ich zer-rau - fen, die Haut mir zer-flei-schen, an der  
*len-zio! Mi pe-le-rei la bar-ba, mi graf-fie-rei la pel-le, e da-*



G.  D.A. 

Mau - er die Stir - ne zer-schmet-tern, war das mei-ne Fior-di - li - gi, die Pe -  
*rei col - le cor-naen-tro le stel - le, fu quel - la Fior-di - li - gi, la Pe -*



G.  D.A. 

ne - lo-pe und die Ar - te-mis ih-res Sä - ku-lums, die Fal-sche, Un-ge-treu e... Ver-  
*ne - lo-pe, l'Ar - te - mi - sia del se-co-lo, bric-co-na, as-sas-si-na... fur-*



Don Alfonso (heiter) Guglielmo

G.  D.A.  Fe. 

rät-rin... Die-bin... Hün-din! Erst to-ben Sie sich aus... Wie steht's? Wo ist sie? Wer, dein  
*fan-te... la-dra... ca-gnä... La-scia-mo-lo sfo-gar... Eb-ben! Dov' è! Chi, la*



\*) Das folgende Rezitativ fehlt im Autograph, hier nach einer Handschrift des Istituto in Florenz.

Guglielmo

Fe.  
G.  
zärt - li - ches Bräutchen? Mein Bräutchen...nein, des Teufels Braut, er mag sie nur ho - len, und mich da -  
tua Fior - di - li - gi? La mia Fior... Fior di dia - vo - lo, che stroz - zi lei pri - ma e do - po

Ferrando (Ironisch)

G.  
Fe.  
zu! Du siehst nun selber: „In al - len Dingen muß man unterscheiden; da ich weit e - her ver -  
me! Tu ve - di be - ne, v'han del - le dif - fe - ren - ze in o - gni co - sa, un po - co di più

Guglielmo

Fe.  
G.  
die - ne...“ O schweige, quä - le mich nicht noch län - ger, laß uns auf Mit - tel sin - nen, sie  
mer - to... Ah ces - sa, ces - sa di tor - men - tar - mi, ed u - na via piut - to - sto stu -

Don Alfonso Gugl.

G.  
D.A.  
bei - de recht em - pfind - lich zu be - stra - fen. Das be - ste ist, sie hei - ra - ten. Da  
diam di ca - sti - gar - le so - no - ra - men - te. Io so qual è: spo - sar - le. Vor -

Ferrando

G.  
Fe.  
nähm ich mir schon lie - ber ei - ne bö - se Fu - rie. Und ich 'ne al - te  
rei spo - sar piut - to - sto la bar - ca di Ca - ron - te. La grot - ta di Vul -

Guglielmo Don Alfonso

Fe.  
G.  
D.A.  
He - xe. Und ich des Teu - fels Groß - mut - ter. Dann bleibt ihr Jung - ge - sel - len bis ans  
ca - no. La por - ta dell' In - fer - no. Dun - que re - sta - te ce - li - biin e -

Ferrando

Don Alfonso

D.A. Fe. En-de. Es gibt ü - ber-all Frauen für Männer,so wie wir sind. An Frau-en fehlt es  
 ter-no. Manche-ran. for-se don-ne ad wo-min co-me no - i? Non c'è ab-bon-dan-za

D.A. nie-mals. Doch ma-chen sie's nicht anders als eu - re Schö-nen. Im Grun-de liebt ihr  
 d'al - tro. Ma l'al - tre, che fa - ran, se ciò fer que-ste? In fon-do voi le a -

Guglielmo

Ferr.

D.A. G. Fe. bei-de die-se schänd - li - chen, un - ge - treu - en We - sen. Ach, nur zu sehr! [309] Nur  
 ma - te que-ste vo - stre cor - nac - chie spen - nac - chia - te. Ah pur trop-po! Pur

Don Alfonso

D.A. Fe. zu sehr! [309] Ihr müßt sie neh - men, wie sie e - ben sind, wie könn - te die Na -  
 trop - po! Eb - ben pi - glia - te - le com' el - le son, na - tu - ra non po -

D.A. tur sel - ber sich verleugnen und ausnahmswei - se ein paar Frauen von be - sond - rer Art er -  
 te\_a fa - re l'ec - ces - zio - ne, il pri - vi - le - gio di cre - a - re due don - ne d'al - tra

D.A. schaf - fen, bloß für eu - re schö - nen Schnäbel: In al - len La - gen muß man ein Phi - lo -  
 pa - sta per i vo - stri bei mu - si: in o - gni co - sa ei vuol fi - lo - so -

D.A. 

soph sein; jetzt laßt uns ge-hen und sorg-lich ü-ber-le-gen, wie man schnell nun zum Ziel kommt: Mir er-  
*fi-a; ve-ni-te me-co; di oom-bi-nar le co-se stu-die-rem la ma-nie-ra: vo chean-*

D.A. 

scheint es am be-sten, daß ihr bei-de heut Hoch-zeit macht. In-zwi-schen sing ich  
*cor que-sta se-ra dop-pie noz-ze si fac-cia-no. Frat-tan-to un' ot-*

D.A. 

euch ein paar Vers-lein: Wenn ihr die gut be-folgt, wird's eu-er Glück sein.  
*ta-va-a-scol-ta-te: fe-li-cis-si-mi voi, se la im-pa-ra-te.*

*segue Nr. 30. Andante*

Andante  
 Don Alfonso

## Nr. 30. Andante

D.A. 

Al-les schilt auf die Frau-en, doch ich ver-zei-he, wenn sie auch tau-send-mal ihr Herz ver-  
*Tut-tiac-cu-san le don-ne, ed io le scu-so, se mil-le vol-te al di can-gia-no a-*

D.A. 

lo-ren; die-ser nennt es Ver-höh-nung, je-ner Ge-wöh-nung, doch ich glaub:  
*mo-re, al-iri un vi-zio lo chia-ma, ed al-tri un u-so, ed a me par-*

D.A. *'s ist ih - nen an - ge - bo - ren. Wenn ei - ner in der*  
*ne - ces - si - tà del co - re. L'a - man - te che si*

D.A. Lieb sich läßt be - trü - gen, kann die Schuld nirgend - wo als in ihm nur lie - gen: Ob die  
*tro - vaal - fin de - lu - so, non con - dan - ni l'al - trui, ma il pro - prio er - ro - re: già che*

D.A. Häß - li - che, Schö - ne, die Al - te ge - fal - le, im - mer denkt an mein  
*gio - va - ni, vec - chie, e bel - le, e brut - te, ri - pe - te - te con*

Ferrando  
 So ma - chen's al - - le!  
 Co - si fan tut - - te!

D.A. Lied: So ma - chen's al - - le! So ma - chen's al - - le!  
 me: Co - si fan tut - - te! Co - si fan tut - - te!

Guglielmo  
 So ma - chen's al - - le!  
 Co - si fan tut - - te!

## Vierzehnte Szene

Die Vorigen. Despina.

## Rezitativ

Despina

De. Vik-to-ria, mei-ne Her-ren, un-sre Da-men sind be-reit, sich mit Ih-nen zu ver-  
 Vit-to-ria pa-dron-ci-ni, a spo-sar-vi dis-po-ste son le ca-re ma-

Cont.  
Cemb.

De. mäh-len: In Ih-rem Na-men ha-be ich ver-spro-chen, daß Sie dann mit ih-nen schnell Ne-  
 da-me: a no-me, vo-stro lo-ro io pro-mi-si che in tre gior-ni cir-ca par-ti-

De. a-pel ver-las-sen; ich soll nur ei-ligst den No-tar her-be-stel-len, den Eh-ver-trag auf-zu-  
 ran-no con vo-i: l'or-din mi die-ro di tro-var un no-ta-jo che sti-pu-li il con-

De. Ferrando  
 D.A. Don Alfonso  
 G. Guglielmo

De. set-zen: In jenem Zimmer dort werden sehnlichst Sie er-war-tet: Sind Sie nun auch zufrieden? Au-ßer-  
 trat-to: al-la lor ca-me-ra at-ten-den-do vi stan-no: Sie-te co-sì con-ten-ti? Con-ten-

Fe. Despina  
 D.A. [318]  
 G. [313]  
 De.

ordentlich. [318] Al-les kommt zum gu-ten En-de, spielst du es fein De-spi-na in die Hän-de.  
 tis-si-mi. Non è mai senza ef-fet-to quand' en-tra la De-spi-na in un pro-get-to.

(Vorhang zu)



# Verwandlung

311

Äußerst festlich erleuchteter Saal. Im Hintergrund ein Orchester.  
Eine Tafel für vier Personen mit Silberleuchtern. Vier reichgekleidete Diener.

## Fünfzehnte Szene

Despina. Chor der Diener und Musikanten. Dann Don Alfonso.

### Nr. 31. Finale

**Allegro assai**

Str. *p* 3 3 3 3 (Vorhang auf)

*f* Ob. Fg.

De.  
Hur-tig, hur-tig, laßt uns ei-len, al-le Ker-zen an-zu-ste-cken und die  
*Fa-te pre-sto o ca-ri a-mi-ci al-le fa-ci il fo-cò da-te e la*

Str. *p* *tr* *tr* *tr* *tr*

De.  
Ta-fel schön zu-de-cken mit Ge-schmack und Zier-lich-  
*men-sa pre-pa-ra-te con ric-chez-za e no-bil-*

De.  
keit! Bei dem fro-hen Hoch-zeits-fe-ste, das die  
*tà! Del-le no-stre pa-dron-ci-ne gli i-me-*

Fg.

## (Zu den Musikanten)

De. Da - men heu - te fei - ern, sor - ge je - der auf das be - ste zu er -  
 nei son già dis - po - sti: e voi gri - te ai vo - stri po - sti - fin - chè i

Ob. Fg.

De. höh'n die Fest - lich - keit, zu er - höh'n die Fest - lich - keit. [315]  
 spo - si - ven - gon qua, fin - chè i spo - si ven - gon qua.

Sopr. Chor der Diener und Musikanten  
 Alt Hur - tig,  
 Fac - ciam  
 Ten. Hur - tig,  
 Fac - ciam  
 Baß

Str.

Pk. Bläs. Pk.

hur - tig, laßt uns ei - len, al - le Ker - zen an - zu - ste - cken  
 pre - sto o ca - ri a - mi - ci al - le fa - ci il fo - co dia - mo

hur - tig, laßt uns ei - len, al - le Ker - zen an - zu - ste - cken  
 pre - sto o ca - ri a - mi - ci al - le fa - ci il fo - co dia - mo

und die Ta - fel schön zu de - cken mit Ge -  
 e la men - sa pre - pa - ria - mo con ric -

schmack und Zier - lich - keit, mit Ge - schmack und Zier - lich -  
 chez - za e no - bil - tà, con ric - chez - za e no - bil -

schmack und Zier - lich - keit, mit Ge - schmack und Zier - lich -  
 chez - za e no - bil - tà, con ric - chez - za e no - bil -

Don Alfonso

D.A.

Bra - vo,  
 Bra - vi,

keit, mit Ge - schmack und Zier - lich - keit.  
 tà, con ric - chez - za e no - bil - tà.

keit, mit Ge - schmack und Zier - lich - keit.  
 tà, con ric - chez - za e no - bil - tà.

D.A.

bra - vo, ganz aus-ge-zeich-net, wie ge-schmack-voll, Welch ein  
 bra - vi, ot - ti - ma - men - te, che ab - bon - dan - za, che e - le -

Fg.

(Während Don Alfonso singt, stimmen die Musikanten)

D.A.

Reich-tum, seid ihr wach-sam und be - hen - de, - steht der Lohn für euch be -  
 gan - za, u - na man - cia con - ve - nien - te l'un e l'al - tro a voi da -

Ob. Fg.

D.A.

reit, steht der Lohn für euch be - reit. Wenn die  
 ra, l'un e l'al - tro a voi da - ra. Le due

D.A.

jun - gen Paa - re na - hen, müßt ihr Glück und Se - gen  
 cop - pie o - mai s'a - van - za - no fa - te plu - so al lo - ro ar.

D.A.

brin - gen, müßt ihr Ju - bel - chö - re  
 ri - vo, lie - to can - to e suon giu -

*f* *p* *tr* *tr*

D.A. 

sin - gen, daß der Him - mel wi - - der - klingt, daß der  
 li - vo em - pia il ciel d'i - la - - ri - tà, em - pia il

*tr* *tr* *tr* *cresc.*

De. 

Despina (Leise, indem sie durch verschiedene Türen abgehen)

Ei - ne schö - ne - re Ko - mö - die sah man wohl zu kei - ner  
 La più bel - la co - me - dio - la non s'è vi - sta, o si ve -

D.A. 

Him - mel wi - der - klingt. Ei - ne schö - ne - re Ko - mö - die sah man wohl zu kei - ner  
 ciel d'i - la - ri - tà. La più bel - la co - me - dio - la non s'è vi - sta, o si ve -

*f* *pp* *tr* *tr*

De. 

Zeit, ei - ne schö - ne - re Ko - mö - die sah man wohl zu kei - ner Zeit, sah man  
 drä, la più bel - la co - me - dio - la non s'è vi - sta, o si ve - drä, non s'è

D.A. 

Zeit, ei - ne schö - ne - re Ko - mö - die sah man wohl zu kei - ner Zeit, sah man  
 drä, la più bel - la co - me - dio - la non s'è vi - sta, o si ve - drä, non s'è

*tr* *tr* *tr*

De. 

wohl zu kei - ner Zeit, sah man wohl zu kei - ner Zeit. [330]  
 vi - sta o si ve - drä, non s'è vi - sta, o si ve - drä.

D.A. 

wohl zu kei - ner Zeit, sah man wohl zu kei - ner Zeit. [328]  
 vi - sta o si ve - drä, non s'è vi - sta, o si ve - drä.

## Sechzehnte Szene

Die Vorigen. Fiordiligi. Dorabella. Ferrando. Guglielmo.

(Während sie nach vorn kommen, singt der Chor und das  
Orchester stimmt einen Marsch an)

**Andante** *vi-*

Glück und Heil den bei - den ed - len Herrn und den lie - bens - wer - ten Bräu - ten, Glück und  
*Be - ne - det - ti i dop - pi con - ju - gi, e le a - ma - bi - li spo - si - ne, be - ne -*

Glück und Heil den bei - den ed - len Herrn, Glück und  
*Be - ne - det - ti i dop - pi con - ju - gi, be - ne -*

**Andante** *vi-*

Bläs. Str. Bläs.

Heil den bei - den ed - len Herrn: Mög euch  
*det - ti i dop - pi con - ju - gi; splen - da*

Heil den bei - den ed - len Herrn und den lie - bens - wer - ten Bräu - ten: Mög euch  
*det - ti i dop - pi con - ju - gi, e le a - ma - bi - li spo - si - ne: splen - da*

*vi.* *p* *f* *G. Orch.*

Hrn.

stets der Him - mel gnä - dig sein, Glück und  
*lor il ciel be - ne - fi - co, ed a*

stets der Him - mel gnä - dig sein, Glück und  
*lor il ciel be - ne - fi - co, ed a*

*p*

Se - gen eu - rem Bun - de, mög er - blühn euch rei - che  
 gui - sa di - gal - li - ne sien di fi - gli o - gnor pro -

Se - gen eu - rem Bun - de, mög er - blühn euch rei - che  
 gui - sa di - gal - li - ne sien di fi - gli o - gnor pro -

Kin - der - schar, schön wie ihr, das El - tern - paar, schön wie  
 li - fi - che che le ag - gua - gli - no in - bel - tà, che le ag -

Kin - der - schar, schön wie ihr, das El - tern - paar, schön wie  
 li - fi - che che le ag - gua - gli - no in - bel - tà, che le ag -

VI.

*f* G. Orch.

ihr, das El - tern - paar.  
 gua - gli - no in - bel - tà.

ihr, das El - tern - paar.  
 gua - gli - no in - bel - tà.

Bläs. G. Orch.

Fiordiligi

Fi. Wie ein se - li - ges Ver -  
Co - me par che qui pro -

Do. Wie ein se - li - ges Ver -  
Co - me par che qui pro -

Fe. Wie ein se - li - ges Ver -  
Co - me par che qui pro -

G. Wie ein se - li - ges Ver -  
Co - me par che qui pro -

Bläs. G.Orch. Kl. Fg.

Fi. hei - ßen at - met al - les Lust und Lie - be! Un - srer  
met - ta tut - to gio - ja e tut - to a - mo - re! Del - la -

Do. hei - ßen at - met al - les Lust und Lie - be! Un - srer  
met - ta tut - to gio - ja e tut - to a - mo - re! Del - la -

Fe. hei - ßen at - met al - les Lust und Lie - be!  
met - ta tut - to gio - ja e tut - to a - mo - re!

G. hei - ßen at - met al - les Lust und Lie - be!  
met - ta tut - to gio - ja e tut - to a - mo - re!

Fg. Vl. Str. Vla.

Fi. lie - ben De - spi - net - ta müs - sen dan -  
ca - ra De - spi - net - ta cer - to il me -

Do. lie - ben De - spi - net - ta, un - srer  
ca - ra De - spi - net - ta del - la -

Fe. Müs - sen dan - ken wir das Glück, un - srer  
Cer - to il me - ri - to sa - rä, del - la -

G. Müs - sen dan - ken wir das Glück, un - srer  
Cer - to il me - ri - to sa - rä, del - la -

Kl. Str.



Fi. - ken wir, müs-sen dan-ken, müs-sen  
 ri - to, cer - to, cer - to, cer-to il

Do. lie - ben De - spi - net-ta müs - sen, müs - sen  
 ca - ra De - spi - net-ta cer - to, cer - to il

Fe. lie - ben De - spi - net-ta müs - sen, müs - sen  
 ca - ra De - spi - net-ta cer - to, cer - to il

G. lie - ben De - spi - net-ta müs - sen, müs - sen  
 ca - ra De - spi - net-ta cer - to, cer - to il

Fi. dan - ken wir das Glück, un - srer lie - ben De - spi -  
 me - ri - to sa - rä, del - la ca - ra De - spi -

Do. dan - ken wir das Glück, un - srer lie - ben De - spi -  
 me - ri - to sa - rä, del - la ca - ra De - spi -

Fe. dan - ken wir das Glück, müs - sen dan -  
 me - ri - to sa - rä, cer - to il me -

G. dan - ken wir das Glück, un - srer lie - ben De - spi -  
 me - ri - to sa - rä, del - la ca - ra De - spi -

Fig. Str.

Fi. net - ta dan - ken, dan - ken, dan - ken wir das  
 net - ta cer - to, cer - to il me - ri - to sa -

Do. net - ta dan - ken, dan - ken, dan - ken wir das  
 net - ta cer - to, cer - to il me - ri - to sa -

Fe. - ken wir, dan-ken, dan-ken, müs-sen dan - ken wir das  
 ri - to, cer - to, cer - to, cer-to il me - ri - to sa -

G. net - ta dan - ken, dan - ken, dan - ken wir das  
 net - ta cer - to, cer - to il me - ri - to sa -

Fi. Glück. *rà.* Wie-der-holt die fro-hen Chö-re,  
*Rad-dop-pia-te il lie-to suo-no,*

Do. Glück. *rà.* Wie-der-holt die fro-hen Chö-re,  
*Rad-dop-pia-te il lie-to suo-no,*

Fe. Glück. *rà.* Wie-der-holt die fro-hen Chö-re,  
*Rad-dop-pia-te il lie-to suo-no,*

G. Glück. *rà.* Wie-der-holt die fro-hen Chö-re,  
*Rad-dop-pia-te il lie-to suo-no,*

Fi. laßt sie laut und hell er-schal-len, denn wir wol-len fröh-lich fei-ern bei der  
*re-pli-ca-te il dol-ce can-to, e noi qui seg-gia-mo in-tan-to in mag-*

Do. laßt sie laut und hell er-schal-len, denn wir wol-len fröh-lich fei-ern bei der  
*re-pli-ca-te il dol-ce can-to, e noi qui seg-gia-mo in-tan-to in mag-*

Fe. laßt sie laut und hell er-schal-len, denn wir wol-len fröh-lich fei-ern bei der  
*re-pli-ca-te il dol-ce can-to, e noi qui seg-gia-mo in-tan-to in mag-*

G. laßt sie laut und hell er-schal-len, denn wir wol-len fröh-lich fei-ern bei der  
*re-pli-ca-te il dol-ce can-to, e noi qui seg-gia-mo in-tan-to in mag-*

Kl.

Fg.

Fi. Glä-ser hel-lem Klang, bei der Glä-ser hel-lem Klang, bei der  
*gior gio-via-li-tà, in mag-gior gio-via-li-tà, in mag-*

Do. Glä-ser hel-lem Klang, bei der Glä-ser hel-lem Klang, bei der  
*gior gio-via-li-tà, in mag-gior gio-via-li-tà, in mag-*

Fe. Glä-ser hel-lem Klang, bei der Glä-ser hel-lem Klang, bei der  
*gior gio-via-li-tà, in mag-gior gio-via-li-tà, in mag-*

G. Glä-ser hel-lem Klang, bei der Glä-ser hel-lem Klang, bei der  
*gior gio-via-li-tà, Str. in mag-gior gio-via-li-tà, in mag-*

(Die Verlobten speisen)

Fi. Glä-ser hel-lem Klang.[324]  
gior gio-via-li-tà.

Do. Glä-ser hel-lem Klang.[324]  
gior gio-via-li-tà.

Fe. Glä-ser hel-lem Klang.[323]  
gior gio-via-li-tà.

G. Glä-ser hel-lem Klang.[323]  
gior gio-via-li-tà.

Glück und Heil den bei-den ed-len Herrn und den lie-bens-wer-ten  
Be-ne-det-ti i dop-pi con-ju-gi, e le a-ma-bi-li spo-

Glück und Heil den bei-den ed-len Herrn,  
Be-ne-det-ti i dop-pi con-ju-gi,

Bläs. -de

Str.

f

p

Bräuten, Glück und Heil den bei-den ed-len Herrn: Mög euch  
si-ne, be-ne-det-ti i dop-pi con-ju-gi: splen-da

Glück und Heil den bei-den ed-len Herrn und den lie-bens-wer-ten Bräu-ten: Mög euch  
be-ne-det-ti i dop-pi con-ju-gi, e le a-ma-bi-li spo-si-ne: splen-da

Bläs.

VI.

f

p

f G. Orch.

Hrn.

stets der Him - mel - gnä - dig sein, Glück und  
 lor il ciel - be - ne - fi - co, ed a

*p*

*p*

Se - gen eu - rem Bun - de, mög er - blühh euch rei - che  
 gui - sa di - gal - li - ne sien di fi - gli o - gnor pro -

Se - gen eu - rem Bun - de, mög er - blühh euch rei - che  
 gui - sa di - gal - li - ne sien di fi - gli o - gnor pro -

Kin - der - schar, schön wie ihr, das El - tern - paar, schön wie  
 li - fi - che che le ag - gua - gli - no in - bel - tà, che le ag -

Kin - der - schar, schön wie ihr, das El - tern - paar, schön wie  
 li - fi - che che le ag - gua - gli - no in - bel - tà, che le ag -

vi.

*f* G. Orch.

ihr, das El - tern - paar, schön wie ihr, das El - tern -  
 gua - gli - no in - bel - tà, che le ag - gua - gli - no in - bel -

ihr, das El - tern - paar, schön wie ihr, das El - tern -  
 gua - gli - no in - bel - tà, che le ag - gua - gli - no in - bel -

Bläs. G.Orch.

paar, schön wie ihr, das El - tern - paar.  
 tà, che l'ag - gua - gli - no in - bel - tà.

paar, schön wie ihr, das El - tern - paar.  
 tà, che l'ag - gua - gli - no in - bel - tà.

Bläs. G.Orch. Hr. Trp. p Pk. Str.

Kl. Fg. mfp mfp mfp mfp

Ferrando

Al - les, al - les, du mein Le - ben, glü - het un - se - rem Glück ent - ge - gen!  
 Tut - to, tut - to o vi - ta mi - a al mio fo - co or ben ri - spon - de!  
 Guglielmo

Al - les, al - les, du mein Le - ben, glü - het un - se - rem Glück ent - ge - gen!  
 Tut - to, tut - to o vi - ta mi - a al mio fo - co or ben ri - spon - de!

mfp mfp mfp mfp

Fiordiligi

Ja, ich fühl mit hei - ßem Trie-be stär - ker, stär - ker mei - ne Lie - bel  
*Pel mio san - gue Val - le - gri - a cre - sce, cre - sce e si - dif - fon - de!*

Dorabella

Ja, ich fühl mit hei - ßem Trie-be stär - ker mei - ne Lie - bel  
*Pel mio san - gue Val - le - gri - a cre - sce e si - dif - fon - de!*

Kl. Str. *crese. p*

Fg.

Ferrando

Wie du schön bist!  
*Sei pur bel - la!*

Guglielmo

Wie du schön bist!  
*Sei pur bel - la!*

vi. Kl.

Fiordiligi

Bist du glücklich?  
*Sei pur va - go!*

Dorabella

Bist du glücklich?  
*Sei pur va - go!*

Ferrando

Wel - che Au - gen!  
*Che bei ra - i!*

Guglielmo

Wel - che Au - gen!  
*Che bei ra - i!*

tr. Kl.

Fi. *Welched-le Zü-ge!*  
*Che bel-la boc-ca!*

Do. *Welched-le Zü-ge!*  
*Che bel-la boc-ca!*

Fe. Nehmt die Glä-ser,  
*Toc - ca e be - vi,*

G. Nehmt die Glä-ser,  
*Toc - ca e be - vi,*

Kl. Fg. Str.

(Sie stoßen mit den Gläsern an)

Fi. *Laßt sie klin-gen, klin-gen, laßt sie klin-gen, klin-gen, klin-gen, klin-gen!*  
*Be - vie toc - ca, be - vi, toc - ca, toc - ca, be - vi, be - vi, toc - ca!*

Do. *Laßt sie klin-gen, klin-gen, laßt sie klin-gen, klin-gen, klin-gen, klin-gen!*  
*Be - vie toc - ca, be - vi, toc - ca, toc - ca, be - vi, be - vi, toc - ca!*

Fe. *klin-gen, klin-gen, laßt sie klin-gen, klin-gen, klin-gen!*  
*toc - ca, be - vi, be - vi, toc - ca, toc - ca, be - vi!*

G. *klin-gen, klin-gen, laßt sie klin-gen, klin-gen, klin-gen!*  
*toc - ca, be - vi, be - vi, toc - ca, toc - ca, be - vi!*

[327]

**Larghetto**  
Fiordiligi

Fi. *In dein Glas und in das mei-ne senk Ver-ges-sen-*  
*E nel tuo, nel mio bic-chie-ro si som-mer-ga-*

Str.

Fi. mit die - sem Wei-ne, kein Er - in - nern an Ver -  
o - gni pen - sie - ro, e non re - sti, e non

Fe. Ferrando In dein Glas und in das  
E nel tuo, nel mio bic -

Fi. gang - nes, an Ver - gang - nes soll be - trü - ben dein lie - - - bend Herz, nein, kein Er -  
re - sti più me - mo - ria del pas - sa - to ai no - - - stri cor, ah no, non

Fe. mei-ne senk Ver - ges - sen mit die - sem Wei-ne,  
chie-ro si som - mer - ga o - gni pen - sie - ro,

Fi. in - - nern ver - gang - ner Zeit be - trü - be, nein,  
re - - sti, non re - - sti più me - mo - ria, nò,

Do. Dorabella In dein Glas und in das mei - ne  
E nel tuo, nel mio bic - chie - ro

Fe. Ferrando kein Er - in - nern an Ver - gang - nes, an Ver -  
e non re - sti, e non re - sti più me -



Fi. nichts be - trü - be dein lie - bend Herz,  
 del pas - sa - to ai no - stri - cor,

Do. senk Ver - ges - sen mit die - sem Wei - ne,  
 si som - mer - ga o - gni pen - sie - ro,

Fe. gang - nes, nichts be - trü - be dein lie - bend Herz, nein, kein Er -  
 mo - ria, del pas - sa - to ai no - stri cor, ah no, non

Fiordiigi

Fi. in e dein Glas und in das  
 Dorabella nel tuo, nel mio bic -

Do. kein Er - in - nern an Ver -  
 e non re - sti, e non -

Fe. in - nern ver - gang - ner Zeit be -  
 re sti, non re - sti più me -

G. Guglielmo (für sich)  
*sotto voce*  
 (Ach, möch - te doch der Wein ver - gif - tet sein,  
 Ah, ah be - ves - se - ro del los - si - co,

Bläs. Str. pizz.

Fi. mei - ne senk Ver -  
 chie - ro si som -

Do. gang - nes, an Ver - gang - nes, nichts er -  
 re sti più me mo - ria del pas -

Fe. trü - be, nein, nichts be -  
 mo - ria, no, del pas -

G. möch - te doch, o möch - te doch der Wein ver - gif - tet sein, ver -  
 ah be - ves - se - ro, be - ves - se - ro del los - si - co, del

Fi. ges - - - sen mit die - - - sem  
mer - - - ga o - - - gni pen -

Do. trü - be dein lie - - - bend  
sa - to ai no - - - stri

Fe. trü - - - be dein lie - - - bend  
sa - - - to ai no - - - stri

G. gif - tet sein für das list'ge, ehr-ver-geß-ne Wei - ber -  
tos - si - co, que-ste vol - pi, que-ste vol - pi sen - za o -

### Siebenzehnte Szene

Die Vorigen. Don Alfonso. Dann Despina (als Notar).

**Allegro** (Sie trinken)

Fi. Wei-ne.  
sie-ro.

Do. Herz.  
cor.

Fe. Herz.  
cor.

D.A. Don Alfonso  
Mei-ne  
Miei Si -

G. volk.)  
nor.)

**Allegro** Ob.  
Fl.  
Fg.

D.A. *Freun - de, nun ist's rich - tig, fer - tig sind die E - he - pak - te, der No - tar mit den Kon - gno - ri, tut - to è fat - to; col con - trat - to nu - zi - a - le il no - ta - jo è sul - le*

Fl. Fg.

Fi. *Fiordiligi*  
Herr - lich, herr - lich, führt ihn schnell her - ein. [331]  
*Bra - vo, bra - vo, pas - si su - bi - to.*

Do. *Dorabella*  
Herr - lich, herr - lich, führt ihn schnell her - ein. [331]  
*Bra - vo, bra - vo, pas - si su - bi - to.*

Fe. *Ferrando*  
Herr - lich, herr - lich, führt ihn schnell her - ein. [331]  
*Bra - vo, bra - vo, pas - si su - bi - to.*

D.A. *trak - ten wird so - gleich zu Dien - sten sein. Ei - iig*  
*sca - le e ip - so fat - to qui ver - rà. Vò a chia -*

G. *Guglielmo*  
Herr - lich, herr - lich, führt ihn schnell her - ein. [331]  
*Bra - vo, bra - vo, pas - si su - bi - to.*

Bläs. Str. *f p*

D.A. *geh ich, ihn zu ru - fen: Schon ist er da. [331]*  
*mar - lo, vò a chia - mar - lo: ec - co - la quà.*

Bläs. Str. *f p cresc. f*

Despina

De. Un - ter - tä - nig auf - zu - war - ten, komm ich Pflicht - und Am - tes  
 Au - gu - ran - do - vi o - gni be - ne il no - ta - jo Bec - ca -

we - gen, wün - sche Heil und E - he - se - gen, Freu - de, Glück und Glo - ri -  
 vi - vi coll' u - sa - ta a voi sen vie - ne no - ta - ria - le di - gni -

De. a!  
 tà! Pa - cta sind schön sti - li -  
 E il con - trat - to sti - pu -

De. sie - ret, nach dem Jus ver - klau - su - lie - ret, al - le For - men ob - ser -  
 la - to col - le re - go - le or - di - na - rie nel - le for - me giu - di -

De. vie - ret; wird mein Hu - sten sich nur le - gen, les ich  
 zia - rie, pria tos - sen - do, Str. poi se - den - do cla - - ra

(Durch die Nase)

The musical score consists of five systems. Each system includes a vocal line for Despina and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The piano part features various musical notations including trills (tr), dynamics (p, f, cresc.), and articulation (Str., Fl.Fg.). The vocal lines contain German and Italian lyrics. The final system includes the instruction '(Durch die Nase)' above the vocal line.

Fiordiligi

Fi. Bra-vo, die Spon-sa-li - a!  
Bra-vo, bra-vo in ve-ri - tà!

Dorabella

Do. Bra-vo, die Spon-sa-li - a!  
Bra-vo, bra-vo in ve-ri - tà!

De. (Durch die Nase)  
die Spon - sa - li - a.  
vo - ce leg - ge - rà. Kund sei, wem dar -  
Per con - trat - to

Ferrando

Fe. Bra-vo, die Spon-sa-li - a!  
Bra-vo, bra-vo in ve-ri - tà!

Don Alfonso

D.A. Bra-vo, die Spon-sa-li - a! [333]  
Bra-vo, bra-vo in ve-ri - tà!

Guglielmo

G. Bra-vo, die Spon-sa-li - a!  
Bra-vo, bra-vo in ve-ri - tà!

Bläs. Str. Str.

De. an ge - le - gen, daß per - sön - lich hier zu - ge - gen,  
da me fat - to si con - giun - ge in mu - tri - mo - nio

De. Fior - di - li - gi und Sem - pro - nio, und mit  
Fior - di - li - gi con Sem - pro - nio e con

De. *Ti - zio Do - ra - bel - la, je - ner ob - be - nann - ten Schwester,*  
*Ti - zio Do - ra - bel - la sua le - gi - ti - ma so - rel - la,*

Fl. *Fg.*

De. *bei - de Da - men aus Fer - ra - ra, bei - de*  
*quel - le da - me fer - ra - re - si, que - sti*

*tr. tr. tr. tr. tr. tr. tr.*

*stacc.*

De. *Her - ren sind aus Za - ra, we - gen Mit - gift*  
*no - bi - li al - ba - ne - si e per do - te, e*

Fiordiligi

Al - les wohl - be - kannt und rich - tig,  
*Co - se no - te, co - se no - te,*

Dorabella

Al - les wohl - be - kannt und rich - tig,  
*Co - se no - te, co - se no - te,*

De. *wird ver - ord - net...*  
*con - tra - do - te... Ferrando*

Ferrando

Al - les wohl - be - kannt und rich - tig,  
*Co - se no - te, co - se no - te,*

Guglielmo

Al - les wohl - be - kannt und rich - tig,  
*Co - se no - te, co - se no - te,*

*cresc. f G. Orch.*

Fiordiligi

so kann's blei-ben,  
vi cre - dia - mo, un - ter - schrei - ben, gebt nur her,  
ci fi - dia - mo so - scri - viam,

Dorabella

so kann's blei-ben,  
vi cre - dia - mo, un - ter - schrei - ben, gebt nur her,  
ci fi - dia - mo so - scri - viam,

Ferrando

so kann's blei-ben,  
vi cre - dia - mo, un - ter - schrei - ben, gebt nur her,  
ci fi - dia - mo so - scri - viam,

Guglielmo

so kann's blei-ben,  
vi cre - dia - mo, un - ter - schrei - ben, gebt nur her,  
ci fi - dia - mo so - scri - viam,

Fiordiligi (Nur die beiden Damen unterschreiben) (Die Verträge bleiben in der Hand Don Alfonsos)

so ist's ge - schehn. [335]  
da - te pur quà.

Dorabella

so ist's ge - schehn. [335]  
da - te pur quà.

Despina

Bra - vo, bra - vo, das ist schön! [335]  
Bra - vi, bra - vi in ve - ri - tà!

Ferrando

so ist's ge - schehn. [335]  
da - te pur quà. Don Alfonso

D.A.

Guglielmo

Bra - vo, bra - vo, das ist schön! [335]  
Bra - vi, bra - vi in ve - ri - tà!

G.

so ist's ge - schehn. [335]  
da - te pur quà.

Ob. Fl.

*p.* *f.*

Fg.

## Maestoso

(Man hört Trommelwirbel und Gesang hinter der Szene)

Sopran

Alt

Tenor

Baß

O, wie schön, Sol-dat zu sein, o, wie schön, Sol-dat zu  
*Bel - la vi - ta mi - li - tar, bel - la vi - ta mi - li -*

O, wie schön, Sol-dat zu sein, o, wie schön, Sol-dat zu  
*Bel - la vi - ta mi - li - tar, bel - la vi - ta mi - li -*

## Maestoso

Bläs. *sf**pp* G. Orch.

Pk.

sein; ein Sol-dat hat nie zu sor-gen, darbt er heu-te, schwelgt er  
*tar, o - gni di si can - gia lo - co og - gi mol - to e do - man*

sein; ein Sol-dat hat nie zu sor-gen, darbt er heu-te, schwelgt er  
*tar, o - gni di si can - gia lo - co og - gi mol - to e do - man*

mor-gen, bald zu Land, bald auf der See, bald zu Land, bald auf der  
*po - co, o - ra in ter - ra ed or sul mar, o - ra in ter - ra ed or sul*

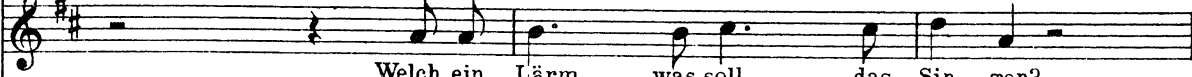
mor-gen, bald zu Land, bald auf der See, bald zu Land, bald auf der  
*po - co, o - ra in ter - ra ed or sul mar, o - ra in ter - ra ed or sul*



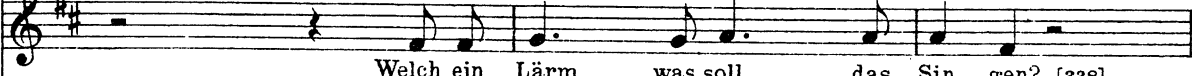
Fiordiligi

Fi.    
 Welch ein Lärm, was soll das Sin - gen?   
*Che ru - mor, che can - - to è que - sto!*

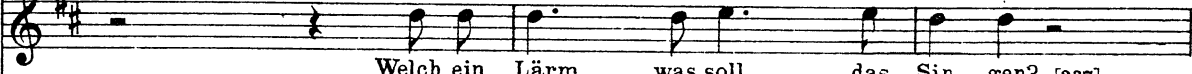
Dorabella

Do.    
 Welch ein Lärm, was soll das Sin - gen?   
*Che ru - mor, che can - - to è que - sto!*

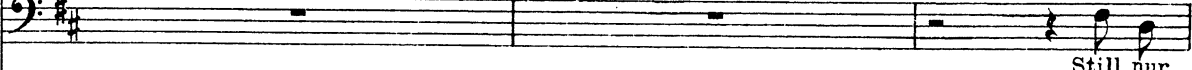
Despina

De.    
 Welch ein Lärm, was soll das Sin - gen? [338]   
*Che ru - mor, che can - - to è que - sto!*

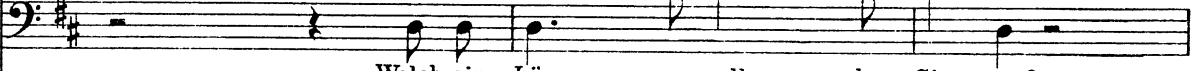
Ferrando

Fe.    
 Welch ein Lärm, was soll das Sin - gen? [337]   
*Che ru - mor, che can - - to è que - sto!*

Don Alfonso

D. A.    
 Still, nur   
*Sta - te*

Guglielmo

G.    
 Welch ein Lärm, was soll das Sin - gen? [337]   
*Che ru - mor, che can - - to è que - sto!*

See.   
*mar.*

See.   
*mar.*


VI.

*cresc.*

(Geht zum Fenster)

D. A.    
 still, gleich will ich sehn, still, nur still, gleich will ich sehn.   
*che - ti, io vò a guar - dar, sta - te che - ti, io vò guar - dar.*

Allegro

D.A. 

Mi - se - ri - cor - di - a,  
Mi - se - ri - cor - di - a,

*Bläs. Str. f*

*VI. p cresc.*

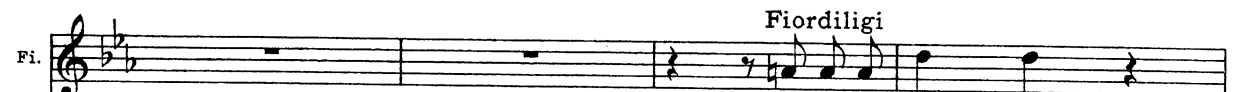
Bläs.

D.A. 

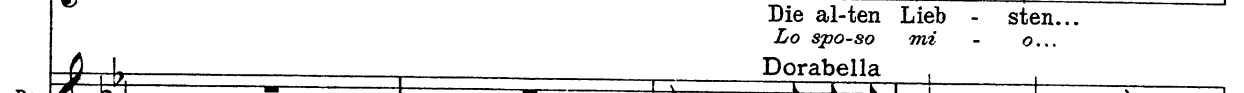
Him - mel, Er - bar - men, un - sel' - ges Miß - geschick, ich  
Nu - mi del cie - lo, che ca - so cr - ri - bi - le, io

*f* *p* *fp* *fp*

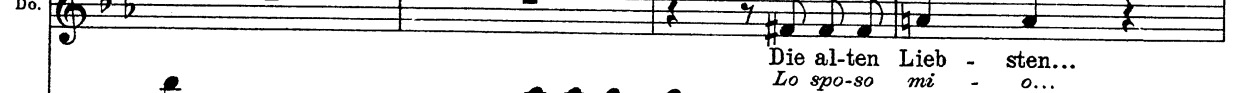
Str.

Fi. 

Die al - ten Lieb - sten...  
Lo spo - so mi - o...

Do. 

Die al - ten Lieb - sten...  
Lo spo - so mi - o...

D.A. 

zitt - re, ich be - be: Die al - ten Lieb - sten...  
tre - mo, io ge - lo: gli spo - si vo - stri... ich seh die  
in que - sto i -

*fp* *p* *Bläs. Str.*

D.A. 

Bar - ke, sie sind's, o Him - mel, dort an dem U - fer le - gen sie  
stan - te tor - na - ro oh Di - o, ed al - ta ri - va sbar - ca - no

*cresc.*

Fiordiligi

Fi. Was muß ich hö-ren, grau-sames Schick-sal, wie soll das  
*Co - sa mai sen-to, bar - ba-re stel - le, in tal mo-*

Dorabella

Do. Was muß ich hö-ren, grau-sames Schick-sal, wie soll das  
*Co - sa mai sen-to, bar - ba-re stel - le, in tal mo-*

Ferrando

Fe. Was muß ich hö-ren, grau-sames Schick-sal, wie soll das  
*Co - sa mai sen-to, bar - ba-re stel - le, in tal mo-*

D.A. *[Musical notation]*

an.  
già.  
Guglielmo

G. Was muß ich hö-ren, grau-sames Schick-sal, wie soll das  
*Co - sa mai sen-to, bar - ba-re stel - le, in tal mo-*

*f* *Str.* *p*  
*[Piano accompaniment with dynamics and articulation]*

Fi. en - den, was ist zu tun? Fort, fort, ge -  
*men - to, che si fa - rà? Pre - sto par -*

Do. en - den, was ist zu tun? Fort, fort, ge -  
*men - to, che si fa - rà? Pre - sto par -*

Fe. en - den, was ist zu tun?  
*men - to, che si fa - rà?*

G. en - den, was ist zu tun?  
*men - to, che si fa - rà?*

*sfp*  
*[Piano accompaniment with dynamics and articulation]*

G. Orch.

(Die Diener tragen den Tisch heraus, die Musikanten eilen erschreckt ab)

Fi. schwin - de, fort, fort, ge - schwin - de:  
ti - te, pre - sto fug - gi - te:

Do. schwin - de, fort, fort, ge - schwin - de:  
ti - te, pre - sto fug - gi - te:

De. **Despina**  
Wenn sie euch fin - den hier, seid ihr ver -  
Ma se li veg - go - no, ma se li in -

Fe. **Ferrando**  
Wenn sie uns fin - den hier, sind wir ver -  
Ma se ci veg - go - no, ma se ci in -

D.A. **Don Alfonso**  
Wenn sie euch fin - den hier, seid ihr ver -  
Ma se li veg - go - no, ma se li in -

G. **Guglielmo**  
Wenn sie uns fin - den hier, sind wir ver -  
Ma se ci veg - go - no, ma se ci in -

*sfp*

Fi. Nur schnell ver - ber - get euch, laßt euch nicht sehn, laßt euch nicht  
Là, là ce - la - te - vi per ca - ri - tà, per ca - ri -

Do. Nur schnell ver - ber - get euch, laßt euch nicht sehn, laßt euch nicht  
Là, là ce - la - te - vi per ca - ri - tà, per ca - ri -

De. lo - ren. [345]  
con - tra - no.

Fe. lo - ren. [341]  
con - tra - no.

D.A. lo - ren.  
con - tra - no.

G. lo - ren. [341]  
con - tra - no.

*sfp* *p* *CRESC.*

(Sie führen ihre Liebhaber in ein Zimmer,  
Don Alfonso führt Despina in ein  
anderes)

(In höchster Angst)

Fi. *sehn!*  
*tà!* Hil - fe, Er - bar - men,  
*Nu - mi,* *soc - cor - so,*

Do. *sehn!*  
*tà!* Hil - fe, Er - bar - men,  
*Nu - mi,* *soc - cor - so,*

D.A. Don Alfonso  
Nur nicht viel  
*Ras - se - re -*

Str. *f* *p* *sfp* *sfp*

G. Orch.

Fi. we - he uns Ar - men! Wer kann uns  
*Nu - mi,* *con - si - glio!* *Chi dal pe -*

Do. we - he uns Ar - men! Wer kann uns  
*Nu - mi,* *con - si - glio!* *Chi dal pe -*

D.A. Lärm gemacht, seid still und ge - bet acht!  
*na - te - vi,* *ri - tran - quil - la - te - vi!*

*sfp* *sfp* *sfp*

Fi. ret - ten aus die - ser Not, wer?  
*ri - glio ci sal - ve - rà,* *chi?*

Do. ret - ten aus die - ser Not, wer?  
*ri - glio ci sal - ve - rà,* *chi?*

D.A. Ver - laßt euch nur auf mich,  
*In me fi - da - te - vi*

Str. *p* *cresc.* *f* *p*

**Allegro**

*con forza* *sotto voce*

Fi. Tausend quä - len - de Ge - danken jagen durch den Kopf mit Schrecken,  
Mil - le bar - ba - ri pen - sie - ri tormen - tan - do il cor mi vanno,

Do. Tausend quä - len - de Ge - danken jagen durch den Kopf mit Schrecken,  
Mil - le bar - ba - ri pen - sie - ri tormen - tan - do il cor mi vanno,

D.A. *con forza* *sotto voce*

ich helfe euch schon. [342]  
*bentut - to an - drà.*

**Allegro**

Kl. Vl. Fl. Fg. Str. Bläs. Str. *f* *p*

Hrn.

**Fiordiligi**

Fi. wenn sie den Ver - rat ent - de - cken, ach, was  
se dis - co - pro - no l'in - gan - no, ah di

**Dorabella**

Do. wenn sie den Ver - rat ent - de - cken, ach, was  
se dis - co - pro - no l'in - gan - no, ah di

Hbl. Str. Vla. *fp*

Fi. fan - gen wir dann an, ach, was fan - gen wir dann an! [344]  
noi che mai sa - rà, ah di noi che mai sa - rà!

Do. fan - gen wir dann an, ach, was fan - gen wir dann an! [344]  
noi che mai sa - rà, ah di noi che mai sa - rà!

Hbl. Str. *sf* *fp* *fp*

# Letzte Szene

341

Fiordiligi. Dorabella. Ferrando und Guglielmo (in Uniformmänteln und Hüten).  
Despina (im Nebenzimmer). Don Alfonso.

Andante

Ferrando

Fe. Wohl-be-hal-ten, so keh-ren wir wie-der, so keh-ren wir wie-der in die  
Sa-ni e sal-vi a-gli am-ples-si a-mo-ro-si, a-gli am-ples-si a-mo-ro-si del-le

Guglielmo

G. Wohl-be-hal-ten, so keh-ren wir wie-der, so keh-ren wir wie-der in die  
Sa-ni e sal-vi a-gli am-ples-si a-mo-ro-si, a-gli am-ples-si a-mo-ro-si del-le

Andante

Str.

*p*  
*f*

Fe. Ar-me der zärt-li-chen Bräu-te, uns er-war-tet die se-lig-ste  
no-stre fi-dis-si-me a-man-ti, ri-tor-nia-mo di gio-jae-sul-

G. Ar-me der zärt-li-chen Bräu-te, uns er-war-tet die se-lig-ste  
no-stre fi-dis-si-me a-man-ti, ri-tor-nia-mo di gio-jae-sul-

Str.

Fe. Freu-de, die se-lig-ste Freu-de, eu-rer Treu-e er-blüht nun der  
tan-ti, di gio-jae-sul-tan-ti per dar pre-mio al-la lor-fe-del-

G. Freu-de, die se-lig-ste Freu-de, eu-rer Treu-e er-blüht nun der  
tan-ti, di gio-jae-sul-tan-ti per dar pre-mio al-la lor-fe-del-

Str.

Fe. Lohn.  
tà. Don Alfonso

D.A. Ist es möglich, Gugliel-mo, Fer-ran - do, o wie freu ich mich, hier?  
Gi-u-sti Nu - mi, Gugliel-mo, Fer-ran - do, o che giu - bi - lo, qui,

G. Lohn.  
tà.

Kl. Str. 3 3

Fg.Hrn.

Fe. Der Be - fehl un-sres gnä - dig-sten  
Ri - chia - ma - ti da re - gio con -

D.A. Sagt doch, wie kam das?  
co me, e quan - do?

G. Der Be - fehl un-sres gnä - dig-sten  
Ri - chia - ma - ti da re - gio con -

Bläs.Str.

cresc. p

Fe. Kö-nigs hat hier-her\_ uns zu - rück-ge-führt, und die Her - zen-voll freu - di-ger  
tror - di - ne, da re - gio con - tror - di - ne, pie-ni il cor di con - ten - to e di

G. Kö-nigs hat hier-her\_ uns zu - rück-ge-führt, und die Her - zen-voll freu - di-ger  
tror - di - ne, da re - gio con - tror - di - ne, pie-ni il cor di con - ten - to e di



Fe.  
 Hoff - nung keh - ren nun zu den lie - ben - den Bräu - ten, zu den lie - ben - den  
*gau - dio, ri - tor - nia - mo al - le spo - sea - do - ra - bi - li, al - le spo - sea - do -*

G.  
 Hoff - nung keh - ren nun zu den lie - ben - den Bräu - ten, zu den lie - ben - den  
*gau - dio, ri - tor - nia - mo al - le spo - sea - do - ra - bi - li, al - le spo - sea - do -*

Fe.  
 Bräu - ten, zu dem Freun - de wir wie - der zu - rück, zu dem Freun - de wir wie - der zu -  
*ra - bi - li, ri - tor - nia - mo al - la vo - stra - mi - stà, ri - tor - nia - mo al - la vo - stra - mi -*

G.  
 Bräu - ten, zu dem Freun - de wir wie - der zu - rück, zu dem Freun - de wir wie - der zu -  
*ra - bi - li, ri - tor - nia - mo al - la vo - stra - mi - stà, ri - tor - nia - mo al - la vo - stra - mi -*

Kl  
 Fg. Hrn.

Fe.  
 rück. (Zu Fiordiligi) (Zu Dorabella)  
*stà. Li - dol*

G.  
 rück. Doch was soll dein Erblas - sen, dein Schwei - gen?  
*stà. Ma cos' è quel pal - tor, quel si - len - zio?*

Str.

Fe.  
 lieb - te, was quä - let dein Herz? [345] Don Alfonso  
*mio per - chè me - sto si stà?*

D.A.  
 Ach, die Freu - de, sie kam gar zu  
*Dal di - let - to, con - fu - se ed at -*

Fg.

## Fiordiligi

Fi. (Ach, die Spra-che, die Kräf-te ver-las-sen mich, nur ein  
(Ah cheal lab-bro le vo-ci mi man-ca-no, se non  
Dorabella

Do. (Ach, die Spra-che, die Kräf-te ver-las-sen mich, nur ein  
(Ah cheal lab-bro le vo-ci mi man-ca-no, se non

D.A. un-verhofft, sie kam gar zu un-ver-hofft, macht sie  
to-ni-te, con-fu-se ed at-to-ni-te mu-te,

## (Die Diener bringen einen Koffer)

Fi. Wun-der kann hei-len mein Herz.)  
mo-roun pro-di-gio sa-ra.)

Do. Wun-der kann hei-len mein Herz.)  
mo-roun pro-di-gio sa-ra.)

D.A. stumm und beklem-met das Herz. [346]  
mu-te si-re-sta-no là.

G. Guglielmo

Sie er-lau-ben die-sen Kof-fer hier im  
Per-me-tet-te che sia po-sto quel ba-

Str.

G. Zim-mer ein-zu-stel-len. Ha, was seh ich, ein Mann ver-bor-gen, ein No-  
ul in quel-la stan-sa. Dei che veg-gio, un uom na-sco-sto, un no-

Kl.  
Fg.

Con più moto

Despina (kommt heraus, aber ohne Hut)

De.   
 G.

Nein, mein Herr, 's ist kein No - ta - rius, in der  
*Non Si gnor non e un No - ta - jo, è De -*

ta - rius, - was ist das?  
*ta - jo, qui che fa?*

Con più moto

Hrn.

De.   
 G.

Kut - te steckt De - spi - na;  
*spi - na ma - sche - ra - ta,* von dem Maskenballe komm ich, wo ich als No-tar fun-  
*che dal bal-loo-re tor - na - ta e a spogliar:si ven-ne*

Str.

Fiordiligi

Fi.   
 Do.   
 De.   
 Fe.   
 G.

Wie De-spi-na, wie De - spi-na?  
*La De-spi-na, la De - spi-na,*  
 Dorabella

Wie De-spi-na, wie De - spi-na?  
*La De-spi-na, la De - spi-na,*

giert.  
*quà.* Ferrando Ei - ne Schel - min - mei - nes - glei - chen hat man  
*U - na fur - ba - che - mag - gua - gli do - ve*

Ei - ne Schel - min ih - res - glei - chen hat man wohl noch nie ge -  
*U - na fur - ba - u - guatea que - sta do - ve mai si tro - ve -*

Guglielmo

Ei - ne Schel - min ih - res - glei - chen hat man wohl noch nie ge -  
*U - na fur - ba - u - guatea que - sta do - ve mai si tro - ve -*

Kl. Fg.

(Don Alfonso läßt vorsichtig die von den Damen unterschriebenen Verträge zu Boden gleiten)

Fi. *Nein, das kann ich nicht ver- stehn!*  
*non ca - pi - sco co - me v à,* Wie De -  
*la De -*

Do. *Nein, das kann ich nicht ver- stehn!*  
*non ca - pi - sco co - me v à,* Wie De -  
*la De -*

De. wohl noch nie - ge - sehn, hat man wohl noch nie ge -  
*mai si - tro - ve - rà,* *do - ve mai si tro - ve -*

Fe. sehn, hat man wohl noch nie ge - sehn, noch nie ge -  
*r à,* *do - ve mai si tro - ve - rà,* *si tro - - ve -*

G. sehn, hat man wohl noch nie ge - sehn, noch nie ge -  
*r à,* *do - ve mai si tro - ve - rà,* *si tro - - ve -*

Fi. *spi - na? Nein, das kann ich nicht ver - stehn! [349]*  
*spi - na, non ca - pi - sco co - me v à.*

Do. *spi - na? Nein, das kann ich nicht ver - stehn! [349]*  
*spi - na, non ca - pi - sco co - me v à.*

De. sehn! [353]  
*r à!*

Fe. sehn!  
*r à!* Don Alfonso (leise zu den Liebhabern)

D.A. Die Pa - pie - re ließ ich fal - len, hebt sie auf ganz un - auf - fäl - lig. [350]  
*Già ca - der la - sciai le car - te, rac - co - gli - te - le con ar - te.*

G. sehn!  
*r à!*

Ferrando

Fe. Doch was sind das für Pa-pie-re? Guglielmo  
 Ma che car-te so-no que-ste? *sotto voce*  
 Ein Kon-trakt ist's, will doch  
 Un-con-trat-to nu-si-

Allegro

Fe. Höll und Tod, Giu-sto ciel,  
 a piacere  
 se-hen! Wie, was seh ich, E-he-pak-te? Höll und Tod, Giu-sto ciel,  
 a-le, un-can-trat-to nu-si-a-le? *Allegro*  
 G. Höll und Tod, Giu-sto ciel,  
 f G. Orch. tr

Fe. hier eu-re Na-men: Nein, hier hilft kein weit-res  
 voi qui scri-ve-ste: con-tra-dir - - - - - cio - mai non  
 hier eu-re Na-men: Nein, hier hilft kein weit-res  
 voi qui scri-ve-ste: con-tra-dir - - - - - cio - mai non  
 G. hier eu-re Na-men: Nein, hier hilft kein weit-res  
 voi qui scri-ve-ste: con-tra-dir - - - - - cio - mai non  
 p cresc. f

Fe. Leug-nen, hin-ter-gan-gen und ver-ra-  
 va-le, tra-di-men-to, tra-di-men-  
 Leug-nen, hin-ter-gan-gen und ver-ra-  
 va-le, tra-di-men-to, tra-di-men-  
 G. Leug-nen, hin-ter-gan-gen und ver-ra-  
 va-le, tra-di-men-to, tra-di-men-  
 Hbl. p cresc.

Fe. ten, dem Ver - bre - - chen folg die Ra - - -  
 to, ah si fac - - cia il sco - - pri - men - - -

G. ten, dem Ver - bre - - chen folg die Ra - - -  
 to, ah si fac - - cia il sco - - pri - men - - -

Hbl.

*f* *p* *cresc.*

Trp. Fk.

Fe. che; ganz in Blut will ich mich ba - den, ja, in  
 to; ea tor - ren - ti, a fiu - mi, a ma - ri in - - di il

G. che; ganz in Blut will ich mich ba - den, ja, in  
 to; ea tor - ren - ti, a fiu - mi, a ma - ri in - - di il

Fe. Strö - men flie - ße Blut, ja, ganz in Blut will ich mich  
 san - gue scor - re - rä, si, e a tor - ren - ti, a fiu - mi, a

G. Strö - men flie - ße Blut, ja, ganz in Blut will ich mich  
 san - gue scor - re - rä, si, e a tor - ren - ti, a fiu - mi, a

Fe. ba - den, ja, in Strö - - men, ja, in  
 ma - ri in - - di il san - - gue, in - - di il

G. ba - den, ja, in Strö - - men, ja, in  
 ma - ri in - - di il san - - gue, in - - di il

Andante

Fiordiligi

Fi.

Ach, den Tod hab ich ver-  
*Ah Si - gnor son rea di*

Dorabella

Do.

Ach, den Tod hab ich ver-  
*Ah Si - gnor son rea di*  
 (Sie wollen in das andere Zimmer, die Da men halten sie zurück)

Fe.

Strö - - men flie - - ße Blut!  
*san - - gue scor - - re - rà!*

G.

Strö - - men flie - - ße Blut!  
*san - - gue scor - - re - rà!*

Andante

Bläs. Str.

Fi.

die - net, nur den Tod kann ich er - fle - hen; ich be -  
*mor - te e la mor - - te io sol vi chie - do; il mio*

Do.

die - net, nur den Tod kann ich er - fle - hen; ich be -  
*mor - te e la mor - - te io sol vi chie - do; il mio*

Fi.

ken - ne mein Ver - ge - hen, mein Ver - ge - hen, die - ses Ei - sen soll mich durch -  
*fal - lo tar - di ve - do, tar - di ve - do, con quel fer - ro un sen fe -*

Do.

ken - ne mein Ver - ge - hen, mein Ver - ge - hen, die - ses Ei - sen soll mich durch -  
*fal - lo tar - di ve - do, tar - di ve - do, con quel fer - ro un sen fe -*

Fi. boh-ren, nicht ver-die - ne ich Er - bar - men für mein Tun!  
*ri - te che non me - ri - ta, non me - ri - ta pie - tà!*

Do. boh-ren, nicht ver-die - ne ich Er - bar - men für mein Tun!  
*ri - te che non me - ri - ta, non me - ri - ta pie - tà!*

Fe. **Ferrando**  
 Nun, so  
*Co - sa*  
**Guglielmo**

G. Nun, so  
*Co - sa*

Str.

Fiordiligi (zeigt auf Despina und Don Alfonso)

Fi. Für uns mag spre - chen der Ver - rä - ter, die - se  
*Per noi fa - vel - li il cru - del, la se - dut -*

Fe. spricht! [352]  
*fù?*

G. spricht! [352]  
*fù?*

Fi. Schlan - ge.  
*tri - ce.*

Don Alfonso. (Zeigt auf das

D. A. Nur zu wahr ist's, was sie sag - ten, der Be -  
*Trop - po ve - ro è quel che di - ce, e la*



D.A. *weiss ist dort versteckt, der Beweis ist dort versteckt,*  
*pro - va è chiu - sa li, e la pro - va è chiu - sa*

Fiordiligi  
 Ach, mein Herz er - bebt in  
*Dal ti - mor io ge - lo, io*

Dorabella  
 Ach, mein Herz er - bebt in  
*Dal ti - mor io ge - lo, io*

(Ferrando und Guglielmo gehen einen Augenblick in das Zimmer, dann kommen sie ohne Hut, Mantel und Bart, sonst aber in der früheren Verkleidung wieder heraus und ahmen sich und Despina in den früheren Rollen komisch nach)

D.A. *steckt. [353]*  
*li.*

Kl. Fg. Str.

Fi. *To - des - angst, war - um tat er uns dies*  
*pal - pi - to: per - chè mai li dis - co -*

Do. *To - des - angst, war - um tat er uns dies*  
*pal - pi - to: per - chè mai li dis - co -*

Fi. *an, war - um tat er uns dies an! [353]*  
*prì, per - chè mai li dis - co - prì!*

Do. *an, war - um tat er uns dies an! [353]*  
*prì, per - chè mai li dis - co - prì!*

**Allegretto** Ferrando (mit übertriebenen Verbeugungen)

Fe. Euch, ed - le Da - me, Stolz von Fer - ra - ra, grüßt voll Ver -  
*A voi s'in - chi - na bel - la da - mi - na il Ca - va -*

Ob. Fg. Str. *p* *f*

Fe. eh - rung ein Fürst aus - Za - ra! Guglielmo (zu Dorabella)  
*lie - re dell' Al - ba - ni - a!*

G. Hier die - ses - Bild - nis geb ich dir  
*Il ri - trat - ti - no pel co - ri -*

Andante

Str. *p* *mf* *p*

Fe. Und der ma - gne - ti - sche,  
*Ed al ma - gne - ti - co*  
 (Zu Despina)

G. wie - der, gib, Lieb - ste, mir mein Herz - chen zu - rück. Und der ma - gne - ti - sche,  
*ci - no ec - co io le - ren - do Si - gno - ra mi - a. Ed al ma - gne - ti - co*  
 (Zu Despina)

Allegretto

Str. *mf* *p* *p*

Fe. hoch - wei - se Dok - tor ver - die - net Eh - - re und schön - - sten Dank.  
*Si - gnor Dot - to - re ren - do Vo - no - - re che me - - ri - to.*

G. hoch - wei - se Dok - tor ver - die - net Eh - - re und schön - - sten Dank.  
*Si - gnor Dot - to - re ren - do Vo - no - - re che me - - ri - to.*

Hbl. Str. *f* *p*

Fiordiligi

Fi. Him-mel, was seh ich! *Stel - le che veg - go!* Vor Scham ver - geh ich! *Al duol non reg - go!*

Dorabella

Do. Him-mel, was seh ich! *Stel - le che veg - go!* Vor Scham ver - geh ich! *Al duol non reg - go!*

Despina

De. Him-mel, was seh ich! *Stel - le che veg - go!* Vor Scham ver - geh ich! [356] *Al duol non reg - go!*

Ferrando

Fe. Ja, ja, da staunt ihr! *Son stu - pe - fat - te!*

Don Alfonso

D.A. Ja, ja, da staunt ihr! *Son stu - pe - fat - te!*

Guglielmo

G. Ja, ja, da staunt ihr! *Son stu - pe - fat - te!*

Fiordiligi (Sie zeigen auf Don Alfonso)

Fi. Hier die - ser Bö - - se - wicht hat uns ver - *Ec - co là il ba - - ba - ro che c'in - gan -*

Dorabella

Do. Hier die - ser Bö - - se - wicht hat uns ver - *Ec - co là il ba - - ba - ro che c'in - gan -*

Ferrando

Fe. Sie sind ge - fan - gen! [356] *Son mez - ze mat - te!*

Don Alfonso

D.A. Sie sind ge - fan - gen! *Son mez - ze mat - te!*

Guglielmo

G. Sie sind ge - fan - gen! [356] *Son mez - ze mat - te!*

Andante con moto

Fi. führt. *no.*

Do. führt. *no.*

Don Alfonso

D.A. Ja, ich hab euch hin - ter - gan - gen, doch zur Leh - re eu - rer  
*V'in-gan-nai, ma fu l'in-gan-no dis-in-gan-no ai vo-stria-*

Andante con moto

Str. *p*

D.A. Freun - de, Klug-heit soll - ten sie er - lan - gen, und ihr habt sie klug ge -  
*man - ti, che più sag-gi o-mai sa-ran-no, che fa-ran quel ch'io vor-*

(Vereinigt sie und läßt sie einander umarmen)

D.A. macht. Her die Hän - de, seid ver-nünf - tig: Schnell um -  
*rò. Quà le de - stre: sie - te spo - si: ab - brac-*

Hbl. *f*

D.A. ar-met euch und schweigt stil-le. La-chen wer-det ihr dann künf-tig, und ich sel-ber la-che  
*cia-te-vi e ta-ce-te. Tut-ti quat-ro o-ra ri-de-te ch'io già ri-sie-ri-de-*

Fl. Ob. *f*

Fg. *f*

Fiordiligi

Kannst du, Teu - rer, mir ver - zei - hen, kannst du,  
*I - dol - mio - se - que - sto è - ve - ro, i - dol -*

Dorabella

Kannst du, Teu - rer, mir ver - zei - hen, kannst du,  
*I - dol - mio - se - que - sto è - ve - ro, i - dol -*

D.A.

mit. [359]  
 rò.

Str.

*fp* *fp*

Fi.

Teu - rer, mir ver - zei - hen, sieh, so schwö - re ich dir aufs neu - e wah - re  
*mio - se - que - sto è - ve - ro, col - la fe - de e coll' a - mo - re com - pen -*

Do.

Teu - rer, mir ver - zei - hen, sieh, so schwö - re ich dir aufs neu - e wah - re  
*mio - se - que - sto è - ve - ro, col - la fe - de e coll' a - mo - re com - pen -*

*p*

Fi.

Lie - be, heil' - ge Treu - e, bis mein Aug im  
*sar sa - prò il tuo - co - re, a - do - rar - ti o -*

Do.

Lie - be, heil' - ge Treu - e, bis mein Aug im  
*sar sa - prò il tuo - co - re, a - do - rar - ti o -*

*cresc.* *fp* *cresc.*

Fi. To - de bricht, sieh, — ich — schwö-re, ich schwör — aufs  
gnor - sa - prò, col - — la — fe - de e coll' — a -

Do. To - de bricht, sieh, — ich — schwö-re, ich schwör — aufs  
gnor - sa - prò, col - — la — fe - de e coll' — a -

Ferrando  
Glaub-en will ich dir's, Ge - lieb-te, doch er-pro-ben will ich's nicht,  
Te lo cre-do gio - ja - bel-la, ma la pro-vaio far non vò,

Guglielmo  
Glaub-en will ich dir's, Ge - lieb-te, doch er-pro-ben will ich's nicht, glauben  
Te lo cre-do gio - ja - bel-la, ma la pro-vaio far non vò, te lo

Fl. VI.

*p* *fg.* *fg.*

Fi. neu - e, wah-re Lie - be, — heil' - ge —  
mo - re, com-pen - sar - sa - prò il tuo —

Do. neu - e, wah-re Lie - be, — heil' - ge —  
mo - re, com-pen - sar - sa - prò il tuo —

Despina  
Heu-te gab es schlim-me Sa-chen, da ver-geht selbst mir das La - chen,  
Io non so se ve-glio so-gno, mi con-son - do, mi ver - go - gno:

Ferrando  
glau-ben will ich dir's, Ge - lieb - te,  
te lo cre - do gio - ja - bel - la,

G. will ich dir's, Ge - lieb - te,  
cre-do gio - ja - bel - la,

Ob.  
Str. *cresc.*

Treu - - - e, bis - - - mein -  
 co - - - re, a - - - do -

dies-mal konn-ten's an-dre bes-ser, führ-ten schlaue mich hin-ter's Licht,  
 man-co mal se a me l'han fat-ta ch'a molt' al-tri anch'io la fò,

doch er-pro-ben will ich's nicht,  
 ma la pro-va io far non vò,

doch er-pro-ben will ich's nicht,  
 ma la pro-va io far non vò,

*fp* Fl. Hr. Ob. Str.

Aug-rar im To-de bricht, mein  
 ti o gnor sa-prò, o

Aug-rar im To-de bricht, mein  
 ti o gnor sa-prò, o

dies-mal konn-ten's an-dre  
 man-co mal se a me l'han

nein, nein, er-pro-ben will ich's nicht, nein, er-  
 no, ma la pro-va io far non vò, ma la

nein, nein, er-pro-ben will ich's nicht,  
 no, ma la pro-va io far non vò,

*cresc.* *p* Bläs. Str.

Fi. Aug, gnor mein sa - Aug pro, im o -

Do. Aug, gnor mein sa - Aug pro, im o -

De. bes - ser, führ - ten schlau mich hin - ter's Licht, dies - mal konn - ten's an - dre  
fat - ta che a molt' al - tri anch' io la fò, man - co mal se a me l'han

Fe. pro - ben, nein, nein, er -  
pro - va no, ma la

G. das io will far ich non nicht, vò, nein, no, er -  
la

Allegro molto

Fi. Tod mir - bricht.  
gnor sa - pro.

Do. Tod mir - bricht.  
gnor sa - pro.

De. bes - ser, führ - ten schlau mich hinter's Licht.  
fat - ta che a molt' al - tri anch' io la fò.

Fe. pro - ben will ich's nicht.  
pro - va io für non vò.

G. pro - ben will ich's nicht.  
pro - va io für non vò.

Allegro molto  
Bläs.



Fiordiligi *sotto voce*  
 Fi. Glück-lich - preis ich, wer er - fas - set al - les von der rech-ten  
*For - tu - na - to l'uom che - pren - de o - gni co - sa - pel buon*

Dorabella *sotto voce*  
 Do. Glück-lich - preis ich, wer er - fas - set al - les von der rech-ten  
*For - tu - na - to l'uom che - pren - de o - gni co - sa - pel buon*

Despina *sotto voce*  
 De. Glück-lich - preis ich, wer er - fas - set al - les von der rech-ten  
*For - tu - na - to l'uom che - pren - de o - gni co - sa - pel buon*

Ferrando *sotto voce*  
 Fe. Glück-lich - preis ich, wer er - fas - set al - les von der rech-ten  
*For - tu - na - to l'uom che - pren - de o - gni co - sa - pel buon*

Don Alfonso *sotto voce*  
 D.A. Glück-lich - preis ich, wer er - fas - set al - les von der rech-ten  
*For - tu - na - to l'uom che - pren - de o - gni co - sa - pel buon*

Guglielmo *sotto voce*  
 G. Glück-lich - preis ich, wer er - fas - set al - les von der rech-ten  
*For - tu - na - to l'uom che - pren - de o - gni co - sa - pel buon*

PK.

Fi. Sei - te, der bei Stür-men nie-mals er - blas-set, wählt Ver - -  
*ver - so, e tra i ca - si e le vi - cen-de da ra - -*

Do. Sei - te, der bei Stür-men nie-mals er - blas-set, wählt Ver - -  
*ver - so, e tra i ca - si e le vi - cen-de da ra - -*

De. Sei - te, der bei Stür-men nie-mals er - blas-set, wählt Ver - -  
*ver - so, e tra i ca - si e le vi - cen-de da ra - -*

Fe. Sei - te, der bei Stür-men nie-mals er - blas-set, wählt Ver - -  
*ver - so, e tra i ca - si e le vi - cen-de da ra - -*

D.A. Sei - te, der bei Stür-men nie-mals er - blas-set, wählt Ver - -  
*ver - so, e tra i ca - si e le vi - cen-de da ra - -*

G. Sei - te, der bei Stür-men nie-mals er - blas-set, wählt Ver - -  
*ver - so, e tra i ca - si e le vi - cen-de da ra - -*

f. G. Orch.

Fi. nunft als Füh - re - rin, wählt Ver - nunft als  
gion gui - dar si - fä, da ra - gion gui -

Do. nunft als Füh - re - rin, wählt Ver - nunft als  
gion gui - dar si - fä, da ra - gion gui -

De. nunft als Füh - re - rin, wählt Ver - nunft als  
gion gui - dar si - fä, da ra - gion gui -

Fe. nunft als Füh - re - rin, wählt Ver - nunft als  
gion gui - dar si - fä, da ra - gion gui -

D.A. nunft als Füh - re - rin, wählt Ver - nunft als  
gion gui - dar si - fä, da ra - gion gui -

G. nunft als Füh - re - rin, wählt Ver - nunft als  
gion gui - dar si - fä, da ra - gion gui -

Fi. *sotto voce*  
Füh - re - rin. Was im Le - ben an - dre wei - -  
dar si - fä. Quel che suo - le al - trui far pian - -

Do. *sotto voce*  
Füh - re - rin. Was im Le - ben an - dre wei - -  
dar si - fä. Quel che suo - le al - trui far pian - -

De. *sotto voce*  
Füh - re - rin. Was im Le - ben an - dre wei - -  
dar si - fä. Quel che suo - le al - trui far pian - -

Fe. *sotto voce*  
Füh - re - rin. Was im Le - ben an - dre wei - -  
dar si - fä. Quel che suo - le al - trui far pian - -

D.A. *sotto voce*  
Füh - re - rin. Was im Le - ben an - dre wei - -  
dar si - fä. Quel che suo - le al - trui far pian - -

G. *sotto voce*  
Füh - re - rin. Was im Le - ben an - dre wei - -  
dar si - fä. Quel che suo - le al - trui far pian - -

Str. *p*

Fi. - - - - - nen macht, ist für ihn nur ein Grund zum  
 - - - - - ge - re, fia per lu - i ca - gion di

Do. - - - - - nen macht, ist für ihn nur ein Grund zum  
 - - - - - ge - re, fia per lu - i ca - gion di

De. - - - - - nen macht, ist für ihn nur ein Grund zum  
 - - - - - ge - re, fia per lu - i ca - gion di

Fe. - - - - - nen macht, ist für ihn nur ein Grund zum  
 - - - - - ge - re, fia per lu - i ca - gion di

D.A. - - - - - nen macht, ist für ihn nur ein Grund zum  
 - - - - - ge - re, fia per lu - i ca - gion di

G. - - - - - nen macht, ist für ihn nur ein Grund zum  
 - - - - - ge - re, fia per lu - i ca - gion di

Fi. La - chen, zum La - chen, zum La - chen,  
 ri - so, di ri - so, di ri - so,

Do. La - chen, zum La - chen, zum La - chen,  
 ri - so, di ri - so, di ri - so,

De. La - chen, zum La - chen, zum La - chen, zum La - chen,  
 ri - so, di ri - so, di ri - so, di ri - so,

Fe. La - chen, zum La - chen, zum La - chen,  
 ri - so, di ri - so, di ri - so,

D.A. La - chen, zum La - chen, zum La - chen,  
 ri - so, di ri - so, di ri - so,

G. La - chen, zum La - chen, zum La - chen, zum La - chen,  
 ri - so, di ri - so, di ri - so, di ri - so,

Bläs.Str.

Fi. *f* drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - - -  
*e* del mon - do in mez - zo i tur - - - -

Do. *f* drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - - -  
*e* del mon - do in mez - zo i tur - - - -

De. *f* drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - - -  
*e* del mon - do in mez - zo i tur - - - -

Fe. *f* drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - - -  
*e* del mon - do in mez - zo i tur - - - -

D.A. *f* drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - - -  
*e* del mon - do in mez - zo i tur - - - -

G. *f* drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - - -  
*e* del mon - do in mez - zo i tur - - - -

*f* G. Orch.

Fi. - - ren bang, drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - -  
 - bi - ni, *e* del mon - do in mez - zo i tur - - -

Do. - - ren bang, drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - -  
 - bi - ni, *e* del mon - do in mez - zo i tur - - -

De. - - ren bang, drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - -  
 - bi - ni, *e* del mon - do in mez - zo i tur - - -

Fe. - - ren bang, drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - -  
 - bi - ni, *e* del mon - do in mez - zo i tur - - -

D.A. - - ren bang, drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - -  
 - bi - ni, *e* del mon - do in mez - zo i tur - - -

G. - - ren bang, drohn auf die - - ser Welt Ge - fah - - -  
 - bi - ni, *e* del mon - do in mez - zo i tur - - -

Fi. - - - - - ren bang,  
- bi - ni,

Do. - - - - - ren bang,  
- bi - ni,

De. - - - - - ren bang,  
- bi - ni,

Fe. - - - - - ren bang,  
- bi - ni,

D.A. - - - - - ren bang,  
- bi - ni,

G. - - - - - ren bang,  
- bi - ni,

Hbl. *p*

*sotto voce*

Fi. wahr er sei - nen hei - tern Sinn,  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,  
*sotto voce*

Do. wahr er sei - nen hei - tern Sinn,  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,  
*sotto voce*

De. wahr er sei - nen hei - tern Sinn,  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,  
*sotto voce*

Fe. wahr er sei - nen hei - tern Sinn,  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,  
*sotto voce*

D.A. wahr er sei - nen hei - tern Sinn,  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,  
*sotto voce*

G. wahr er sei - nen hei - tern Sinn,  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,  
*sotto voce*

Str. Bläs.

Fi. *wahrt er sei - nen hei - tern*  
*bel - la cal - ma tro - ve -*

Do. *wahrt er sei - nen hei - tern*  
*bel - la cal - ma tro - ve -*

De. *wahrt er sei - nen hei - tern*  
*bel - la cal - ma tro - ve -*

Fe. *wahrt er sei - nen hei - tern*  
*bel - la cal - ma tro - ve -*

D.A. *wahrt er sei - nen hei - tern*  
*bel - la cal - ma tro - ve -*

G. *wahrt er sei - nen hei - tern*  
*bel - la cal - ma tro - ve -*

Str.

Fi. *Sinn, wahr er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

Do. *Sinn, wahr er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

De. *Sinn, wahr er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

Fe. *Sinn, wahr er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

D.A. *Sinn, wahr er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

G. *Sinn, wahr er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

f. G. Orch.

Fi. *Sinn, währt er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

Do. *Sinn, währt er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

De. *Sinn, währt er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

Fe. *Sinn, währt er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

D.A. *Sinn, währt er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

G. *Sinn, währt er sei - - - - - nen hei - tern*  
*rà, bel - la cal - - - - - ma tro - ve -*

Fi. *Sinn, den hei - - - tern Sinn, den hei - - - tern*  
*rà, si tro - - - ve - rà, si tro - - - ve -*

Do. *Sinn, den hei - - - tern Sinn, den hei - - - tern*  
*rà, si tro - - - ve - rà, si tro - - - ve -*

De. *Sinn, den hei - - - tern Sinn, den hei - - - tern*  
*rà, si tro - - - ve - rà, si tro - - - ve -*

Fe. *Sinn, den hei - - - tern Sinn, den hei - - - tern*  
*rà, si tro - - - ve - rà, si tro - - - ve -*

D.A. *Sinn, den hei - - - tern Sinn, den hei - - - tern*  
*rà, si tro - - - ve - rà, si tro - - - ve -*

G. *Sinn, den hei - - - tern Sinn, den hei - - - tern*  
*rà, si tro - - - ve - rà, si tro - - - ve -*

Fi. Sinn, wahrt er sei - nen hei - tern Sinn. [♩]  
 rà, bel - la cal - ma tro - ve - rà.

Do. Sinn, wahrt er sei - nen hei - tern Sinn. [♩]  
 rà, bel - la cal - ma tro - ve - rà.

De. Sinn, wahrt er sei - nen hei - tern Sinn. [♩]  
 rà, bel - la cal - ma tro - ve - rà.

Fe. Sinn, wahrt er sei - nen hei - tern Sinn. [♩]  
 rà, bel - la cal - ma tro - ve - rà.

D.A. Sinn, wahrt er sei - nen hei - tern Sinn. [♩]  
 rà, bel - la cal - ma tro - ve - rà.

G. Sinn, wahrt er sei - nen hei - tern Sinn. [♩]  
 rà, bel - la cal - ma tro - ve - rà.

(Vorhang zu)

Ende der Oper



## I

### Autograph Schluß des Rezitatives Seite 286

Im Autograph schließt das Rezitativ mit den folgenden Takten. Vermutlich hatte Mozart ursprünglich beabsichtigt, die Arie der Dorabella (Nr. 28) in einer anderen Tonart zu komponieren, oder an eine andere Einlage gedacht.

Fi. Des. Fiordiligi Despina

wir sind Frau-en, und machst du's et-wa an-ders? Ja, ich bezwin-ge mich. Das wird wohl schwer ge-  
*siam don-ne, e poi tu com-hai fat-to? Io sa-prò vincer-mi. Voi non sa-pre-te*

De. Fi. Do. Fiordiligi Dorabella

lingen. Ge-wiß, du sollst es se-hen. Glaube mir, Schwester, 's ist besser, du er-gibst dich.  
*nul-la. Fa-rò che tu lo ve-da. Cre-di so-rel-la, è me-gliò che tu ce-da.*

*segue Nr. 28. Arie*

## II

### Zweite Fassung des Rezitatives Seite 292

Im Autograph findet sich von fremder Hand geschrieben die folgende Fassung des gleichen Textes. Es ist nicht anzunehmen, daß diese abweichende Form von Mozart stammt.

Fi. Fiordiligi

Al-les hat sich ver-schwo-ren, mein Herz zu ver-füh-ren, doch nein... e-her  
*Co-me tut-to con-giur-a, a se-dur-re il mio cor, ma no... si*

Cont.  
Cemb.

Fi.

ster-ben als mich er-ge-ben... Ich fehl-te, als ich der Schwester und auch De-  
*mo-ra, e non si ce-da... er-ra-i quan-do al-la suo-ra io mi sco-*

Fi. spi-na mein Füh-len gleich ent-deck-te. Sie er-zäh-len ihm al-les, er wird noch küh-ner,  
per-si, ed al-la ser-va mi-a. Es-sea lui di-ran tut-to, ed ei più au-da-ce

Fi. wird zum Äu-ßer-sten fä-hig... nie soll er wie-der mir vor die Au-gen kom-men... all mei-he  
fia di tut-to ca-pa-ce... a-gli oc-chi mie-i mai più non com-pa-ri-sca... a tut-ti

(Guglielmo wird mit den beiden an der Tür sichtbar)

Fi. Leu-te bedroh ich mit Ent-las-sung, öff-nen sie ihm die Tür... diesen Ver-füh-rer will ich nicht mehr  
ser-vi mi-nac-cie-rò il con-ge-do se lo la-scian pas-sar... ve-der non vo-glio quel se-dut-

Guglielmo Fiordiligi

Fi. G. sehn. (Bra-vis-si-ma, meine keu-sche Ar-te-mis, hört ihr's al-le?) Doch es könnte Do-ra-  
tor. (Bra-vis-si-ma, la mia ca-sta Ar-te-mi-sia, la sen-ti-te?) Ma po-tri-a Do-ra-

Fi. bel-la, oh-ne daß ich es wuß-te... halt doch... ein Ge-dan-ke fährt mir durch den Sinn... in unserm  
bel-la sen-za sa-pu-ta mi-a... pia-no... un pen-sie-ro per la men-te passa... in ca-sa

Fi. Hau-se sind ei-ni-ge U-ni-for-men von Guglielmo und Fer-ran-do... nur Mut... De-  
mi-a re-star mol-ti u-ni-for-mi di Guglielmo, e Fer-ran-do... ar-dir... De-

Despina Fiordiligi

Fi.  
De.  
spi-na, De-spi-na... Zu Be- fehl! Bit-te, nimm diesen Schlüssel, und oh-ne Wi- derspruch,  
spi- na, De- spi- na... Co- sa c'è? Tie- ni un po questa chia- ve, e sen- za re- pli- ca,

Fi.  
oh- ne je- de Wi- der- re- de lau- fe zur Gar- de- ro- be und bring mir schleunigst zwei  
sen- za re- pli- ca al- cu- na pren- di nel guarda- ro- ba, e qui mi por- ta due

6

Despina

Fi.  
De.  
De- gen, und zwei Hü- te, zwei U- ni- for- men von unsren Ver- lob- ten. Was soll da- mit ge-  
spa- de, due cap- pel- li, e due ve- sti- ti de' no- stri spo- si. E che vo- le- te

6

Fiordiligi Despina

De.  
Fi.  
sche- hen? Ei- le, oh- ne zu fra- gen. (Wie kurz ist Da- me Hoch- mut an- ge-  
fa- re? Van- ne; non re- pli- ca- re. (Co- man- da in ab- re- gè don- na Ar- ro-

6 3#

(Geht Fiordiligi ab)

De.  
Fi.  
bun- den.) Anders geht's nicht; ich will hof- fen, daß auch Do- ra- bel- la meinem Beispiel Fol- ge  
gan- za.) Non c'è al- tro; ho spe- ran- za, che Do- ra- bel- la stes- sa se- gui- rà il bell' e-

Fi.  
lei- stet, zum Schlachtfeld, zum Schlachtfeld, denn es gibt kein andres Mit- tel, un- sre Eh- re zu  
sem- pio, al cam- po, al cam- po: al- tra stra- da non re- sta per ser- bar- ci in- no-

6b

Fi.  
D.A.  
De.

ret ten. (Ich hab al-les ver-stand-en: Tu-e nur, wassie will.) Bit-te schön.  
cen-ti. (Ho ca-pi-to ab-ba-stan-za: vanne pur non te-mer.) Ec-co-mi.

6

Fiordiligi

Fi.

Ei-le: Rasch be-sor-ge sechs Pferde und be-stel-le die Post... sag Do-ra-bel-la, daß ich  
Van-ne: sei ca-val-li di po-sta vo-li un ser-vo a or-di-nar... di a Do-ra-bel-la che par-

6 6b 6

Despina

Fi.  
De.

sie sprechen muß... Wie Sie be-feh-len. (Die-se Dame scheint im Kopf mir nicht ganz richtig.)  
lar le vor-rei-i... Sa-rà ser-vi-ta. (Que-sta don-na mi par di sen-no-u-sci-ta.)

(Geht ab)

6b

## Zwölfte Szene

Fiordiligi. Dann Ferrando.

Später Guglielmo und Don Alfonso (an der Tür).

Fiordiligi

Fi.

Hier die-ser Rock Fer-ran-dos paßt vor-treff-lich für mich; und Do-ra-ra-  
La-bi-to di Fer-ran-do sa-rà buo-nc per me; può Do-ra-

6

Fi.

bel-la nimmt hier den von Gu-gliel-mo; in die-sen Klei-dern ge-hen wir  
bel-la pren-der quel di Gu-gliel-mo; in que-sti ar-ne-si rag-giun-ge-

6 6

Fi. schnell zu un - sern Freun - den, an ih - rer Sei - te mit - zu - käm - pfen, und wenn's  
*rem gli spo - si no - stri, al lo - ro fian - co pu - gnar po - tre - mo, e mo -*

(Reißt ihren Kopfputz herunter)

Fi. sein muß, zu sterben: Aus meinen Au - gen, du un - se - li - ger Haarschmuck... den ich verachte.  
*rir se fa d'uo - po: i - te in ma - lo - ra or - na - men - ti fa - ta - li... io vi de - te - sto.*

Guglielmo

Fiordiligi

G. Fi. (Sah man je sol - che Lie - be, sol - che Treu - e?) Hof - fe nicht, mei - ne  
*(Si può dar un a - mor si - mi - le a que - sto?) Di tor - nar non spe -*

Fi. Stirn je wie - der zu schmücken, bis ich mit ihm wieder vereint: An deiner Stel - le will  
*ra - te al - la mia fron - te pria ch'io qui tor - ni col mio ben: in vo - stro lo - co por -*

Fi. die - sen Hut ich tra - gen... Ach, wie er mich ver - än - dert, mei - ne  
*rò que - sto cap - pel - lo... oh co - me i mi tras - for - ma le sem -*

Fi. Au - gen, die Zü - ge, ja, wahr - haf - tig, ich ken - ne mich selbst kaum wie - der!  
*bian - ze e il vi - so, co - me ap - pe - na io me - des - ma or mi ra - vi - so!*

segue Nr. 29. Duett

Lizenz Nr. 415 - 330/24/52  
 Stich: C. G. Röder, Leip - zig

Druck: VEB Deutsche Graphische Werkstätten, Leipzig, III/18/97